



NOVA ГАЗЕТА

№25(430), Червень 29, 2017, Нью-Йорк

№25(430), June 29, 2017, New York

АМЕРИКА СЬОГОДНІ



**ВЕРХОВНИЙ СУД СТАЄ НА БІК
ДОНАЛЬДА ТРАМПА**

СТОР. 8

ГІБРИДНА ВІЙНА



**КІБЕРАТАКА ПРОТИ УКРАЇНИ
ПО-ПУТІНСЬКИ**

СТОР. 6

У ГРОМАДІ



**«ЛЕМКІВСЬКА ВАТРА»
В КЕТСКІЛЬСЬКИХ ГОРАХ**

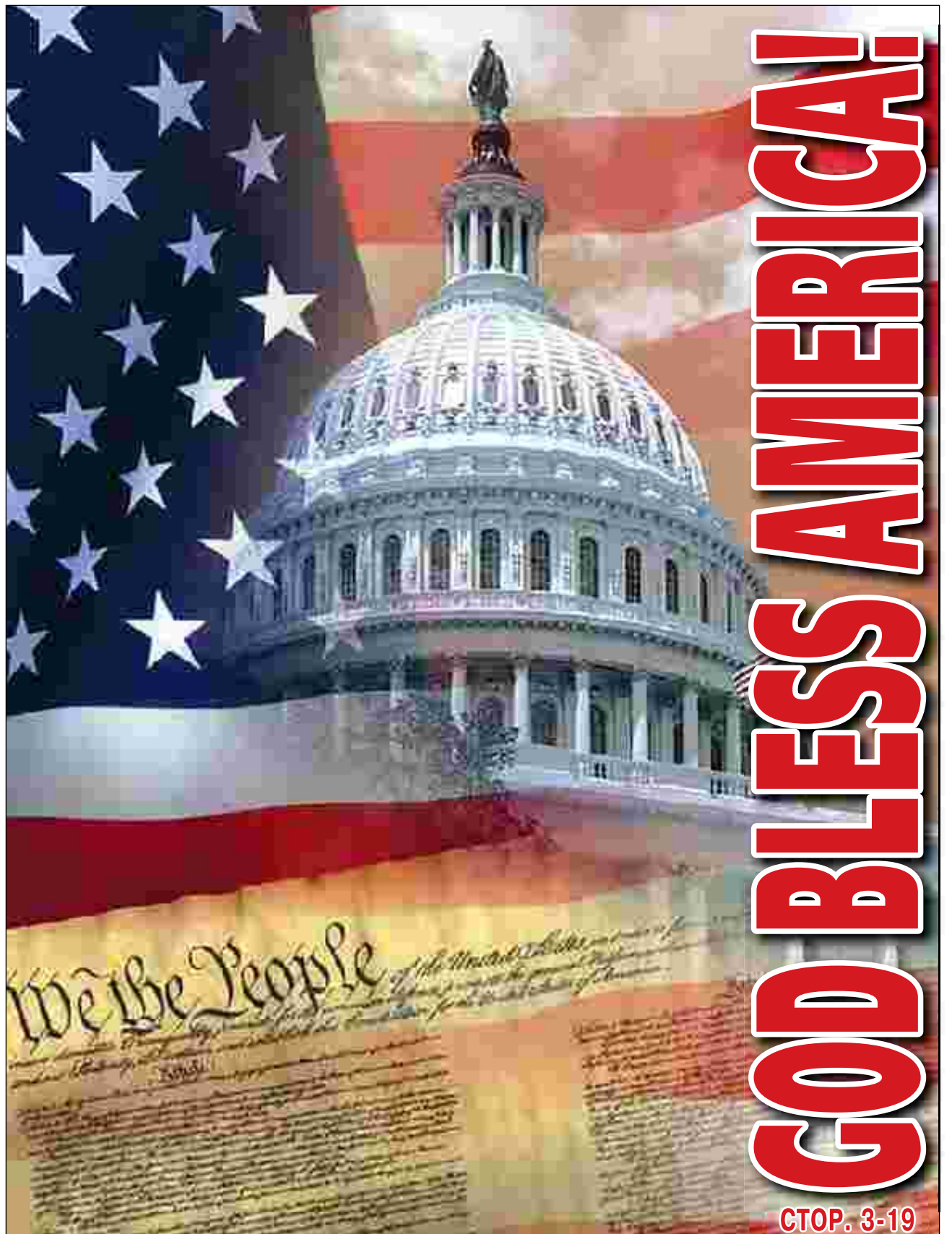
СТОР. 14

ДОВОЛА СВІТУ



**СВЯТКОВІ ФЕЄРВЕРКИ: ВІД ЕПОХИ ТАН
ДО ЕРИ ДІСНЕЯ**

СТОР. 20-21



СТОР. 3-19

**30 ЧЕРВНЯ - 2 ЛИПНЯ
ФЕСТИВАЛЬ «НАДІЯ Є!» В ЕЛЛЕНВІЛІ**

СТОР. 18

ЗАПРОШУЄМО УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ
НА УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ СУЧАСНОЇ ПІСНІ,
ТРАДИЦІЙНИХ ТАНЦІВ, ПОПУЛЯРНОЇ МУЗИКИ
ТА НОН-СТОП ВЕСЕЛІ ФЕСТИВАЛЬНІ ВИХІДНІ!

ЗА УЧАСТІ ГURTY 2R/ «ДРУГА РІКА» З КИЄВА ПРЕМ'ЄРА В США

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ
ПРЕДСТАВЛЯЄ

Нягія Є!!! Фестиваль

П'ЯТНИЦЯ / 30 ЧЕРВНЯ

21-ГОД DJ STAS + ЛАЗЕРНЕ ШОУ

СУБОТА / 1 ЛИПНЯ

14-ГОД ЖИВА МУЗИКА І ЗАБАВА
В ПАВІЛЬЙОНІ ЗА УЧАСТІ ГURTY
«БРАТТЯ З ПРИКАРПАТТЯ»

21-ГОД ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ ЗА УЧАСТІ
ГURTY «ДРУГА РІКА»

НЕДІЛЯ / 2 ЛИПНЯ

10-ГОД БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

12-ГОД ПАНАХИДА ЗА ПОЛЕГЛИМИ
ГЕРОЯМИ В БОРОТЬБІ
ЗА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ УКРАЇНИ

14-ГОД ЖИВА МУЗИКА І ЗАБАВА
В ПАВІЛЬЙОНІ ЗА УЧАСТІ ГURTY
«БРАТТЯ З ПРИКАРПАТТЯ»

20-ГОД ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ - БАРВІНОК
ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ
ТОРОНТО, КАНАДА - СУЧАСНОЇ ПІСНІ
ЗА УЧАСТІ - ІРИНА ЛОНЧИНА,
ЮЛІЯ ВУСЬКО ТА ІНШІ

30
ЧЕР-
ВНЯ
ДО
2
ЛИ-
ПНЯ
2017
РОКУ

Додаткова інформація знаходиться на:
SUM.ORG/US-ELLENVILLE або (845) 647-7230

Таборування, душові на території, басейн, ярмарок, волейбол, футбол, теніс, та інше!

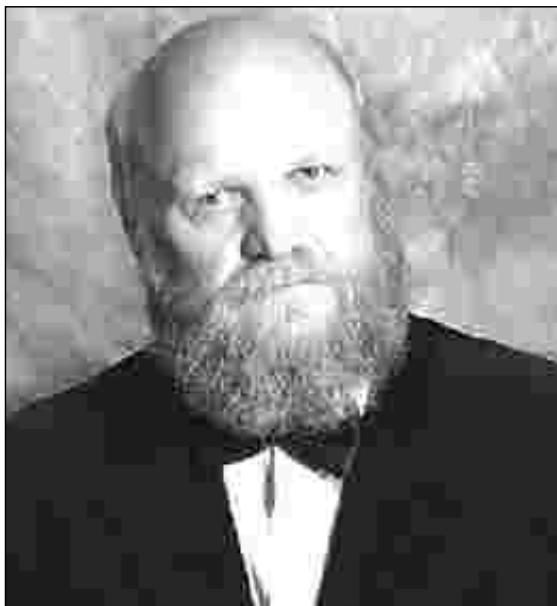


SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральний Кредитовий Кооператив

ОСЕЛЯ СУМ

8853 ROUTE 209 ELLENVILLE, NY 12428



65 рядків від редактора Доброго дня, шановні читачі!

Днями довелося мені побувати на жалобній панахиді, присвяченій пам'яті відомого в нашій громаді поета. В церкві з цієї нагоди зібралися його рідні та близькі, ті, хто добре знав і любив майстра слова. Я зауважив, що всі вони були українцями (бо я їх усіх особисто знаю), які чудово володіють українською мовою. І яким же було мое здивування, коли почув, що священник править службу... англійською. Більше того, вже на зібранні з нагоди пам'ятної панахиди поза церквою рідні, близькі, друзі й однодумці згадували покійного поета також англійською, за винятком однієї старшої пані.

Вже пізніше з'ясувалося, що священник, який відправляв панахиду, приїхав з України. А служив по-англійськи, бо така вимога замовників. І мені пригадалася в цьому зв'язку одна показова історія. Якось, ще на початку 90-х, приїхав до мене на гостину до Києва знайомий американський українець. Під час знайомства з родиною та обіду мій син ввімкнув у себе в кімнаті запис пісень популярного барда Володимира Висоцького, який усі свої пісні виконував російською мовою. Треба було бачити обличчя нашого гостя, який ледь не подавившись їжею, закривав на сина: «Та як ти можеш слухати пісні цієї собачою мовою!» Син, перелякавшись, терміново вимкнув магнітофон, а американський гість далі кпнув його: «Та в тебе такий дід, такий батько, а ти російську мову слухаєш?!»

Минуло трохи часу і я опинився на гостині у цього американського українця. Він показав мені свій дім, познайомив з дружиною й запропонував перекусити. На цю пору приїхав з міста його син і я вирушив йому назустріч, аби познайомитися. На мої звичайні в таких випадках слова він зробив круглі очі, а його батько пояснив: «Та він не розуміє української мови, тільки англійську». Отакої!

Як часто доводилося мені воювати за українську мову на всіх перехрестях свого життя-буття в Україні. Одного разу до редакції, де я тоді працював, прибули високопоставлені міліційні начальники. Я на цю зустріч трохи спізнився, а коли зайшов до зали, де вона відбувалася, її поставив міліційним чином запитання, то почув від головного редактора: «Прийнято рішення гаваріть па-русски». «З якого такого дива?» – обурився я. А вже міліціонери ці до того, як прибути до столиці, зростали в глухих українських селах й рідну мову знали пречудово. І вся команда різко перейшла на рідну українську.

Не рідше від обурення мене розпирало й тут, в Америці, коли на суто українських імпрезах чомусь розмовляють виключно по-англійськи. Це така сама зрада рідної мови, як і там, в Україні, коли воліли «разгаваріват на общепонятном». Одного разу моєму обуренню не було меж, коли вечір, присвячений «Кобзарю» Тараса Шевченка в Українському інституті Америки, вели виключно мовою Байрона. Чому? Адже в залі були виключно українці, йшлося про нашого славного поета і раптом по-англійськи. Це такий снобізм, бажання придушити в собі, розмовляючи по-англійськи, комплекс меншовартості. І ввищитися над «бидлом», яке по-англійськи розмовляє ледь-ледь.

Коли стикаєшся з такими фактами, хочеться встати й заволати на всю залу: «Та чому ви соромитися рідної мови?!» За неї кращі сини й доньки нашого народу віддавали своє життя, йшли на каторгу в тюрми, а ви, репані «американці», соромитися? Й при цьому називаєте себе великими українськими патріотами. Лицемірство це, жлобство й зрада не тільки рідної мови, а й власної душі.

З пошаною до вас,
Валентин Лабунський —
головний редактор «Нової газети»

НАГОЛОСИ Й АКЦЕНТИ

Роман Шухевич народився 30 червня 1907 року у відомій в Галичині родині. Його прадід Йосип Шухевич перекладав з латини на українську твори Вергілія, з німецької – Шульце, Гердера та Шіллера, з англійської – Вальтера Скота. Дід майбутнього головнокомандувача УПА був науковцем, відомим дослідником Гуцульщини. Родина подбала, аби малий Роман отримав гідну освіту, яка включала не лише академічні науки, але й музику. Роман Шухевич заочно навчався в Музичному інституті імені Лисенка за класом фортепіано.

В студентські роки у Львові Роман грав у студентському квартеті «Ревелерси Євгена» («Львівські ревелерси»). Одним із солістів квартету був рідний брат Романа Юрій, пізніше, у 1941-му, закатований більшовиками. Брати навіть виступали спільно у Львівському оперному театрі.



РОМАН ШУХЕВИЧ: ЖИТТЯ ТА БЕЗСМЕРТЯ

30 червня минає 110 років від дня народження головнокомандувача
Української Повстанської Армії (УПА)

Розповідають, що Роман полюбляв грати на фортепіано і робив це за кожної слушної нагоди. Як зазначали квартиранти родини Шухевичів, коли в домі починалися суперечки, Роман сідав за фортепіано і грав та співав з «Наталки Полтавки»: «Де згода в сімействі, там мир і тиша». Після цього сварки вщухали.

Одного разу молодий Шухевич грав на фортепіано на вечірці в одному карпатському містечку. Інструмент позичили в однієї родини та привезли на возі, але назад коштовне фортепіано пошкодували трясти на возі, тому понесли просто на руках. Понесли разом зі стільцем, на якому сидів Шухевич, який продовжував грати всю дорогу.

Роман Шухевич також вважався добрим танцюристом. За словами його друзів, він закінчив курс народних танців відомого у Львові хореографа Василя Авраменка.

Свої військові університети генерал-хорунжий УПА починав як звичайний рядовий гарматник у польському війську. У 1928-29 роках Шухевич проходив строкову службу в артилерійській частині у Володимирі-Волинському. Як здібний юнак, Шухевич навіть навчався в так званій підстаршинській школі, але через участь в українській націоналістичній організації вважався неблагонадійним, тому не зміг завершити навчання і так і залишився рядовим.

Після завершення строкової служби Шухевич деякий час жив у Данцігу (нині – польський Гданськ), що мало тоді статус «вільного міста» між Польщею та Німеччиною. Там він продовжив військовий вишкіл в осередку Української військової організації, заснованої Євгеном Коновальцем, з яким був особисто знайомий, адже останній був квартирантом родини Шухевичів у Львові і багато спілкувався з юним Романом.

В 1930-х роках у Львові Шухевич, який до того встиг відсидіти в польській в'язниці за українську націоналістичну діяльність, відкрив власний бізнес – рекламну компанію «Фама», яка досить успішно працювала та давала змогу заробити як на життя, так і на підпільну діяльність ОУН.

«Фама» відзначилася креативним підходом до реклами, не гребувала еротичними (як для пуританських 1930-х) сюжетами та оригінальними акціями. Зокрема, од-

ного разу працівники «Фами» поширили в львівських ЗМІ плітки, що в певний час одна жінка вкоротить собі віку, стрибнувши з даху готелю «Жорж». Коли у визначене місце збіглися репортери, з даху впала лялька жінки з рекламою.

Окрім газетної реклами «Фама» активно працювала на ринку крамничних вітрин, зробляла рекламу на трамвайних стовпах, тощо. З часом справи пішли настільки добре, що в останні роки існування компанія виїхала на ринки Угорщини та Німеччини. При цьому Шухевич весь час вів чорну бухгалтерію і щомісяця перераховував чималі кошти на потреби українського підпілля.

Як і годиться людині, на яку російська пропаганда навісила ярлик «фашиста», фактів антисемітизму з боку Романа Шухевича не спостерігається. Навіть навпаки. В його фірмі «Фама» працював єврей – такий собі Левко Берлін, жодної упередженості до національності якого помічено не було.

Більше того, під час німецької окупації дружина Шухевича Наталя переховувалася у Львові від нацистів єврейську дівчинку Ірину Райхенберг. Як розповідав син Романа Шухевича, Юрій Шухевич, Ірина була дитиною сусідів Шухевичів Вольфа і Ружі Райхенбергів. Їхню старшу дочку німці розстріляли в 1942 році. Така ж доля чекала і на молодшу, якби її не прихистила Наталя Шухевич.

За допомоги Романа Шухевича дівчинці зробили фальшиві документи на ім'я українки Ірини Василівни Рижко. З цими документами дитину переправили до сирітського притулку в греко-католицькому монастирі, де Ірина жила до кінця війни. Померла Ірина Райхенберг 2007 року в Києві.

Наприкінці 1940-х років здоров'я Романа Шухевича почало здавати, і йому довелося звертатися до лікарів. Це було вкрай небезпечно, адже командир УПА перебував на нелегальному становищі, був оголошений у всеосязний розшук, і будь який «вихід в люди» міг закінчитися арештом. Тим не менш Шухевич з підробними документами та у вигляді «бухгалтера з молочарні» звертався до лікарів. У командира діагностували міокардит, гіпертонію та ревматизм.

Від усіх цих недугів Шухевич вирішив лікуватися там, де його найменше шукатимуть – в санаторіях Одеси. Разом зі своєю

зв'язковою Галиною Дідик Шухевич 1948 року вирушив до «Лермонтівського» санаторію Одеси під виглядом вчителя Ярослава Польового. В санаторії найбільш розшукуваний в СРСР український буржуазний націоналіст зі своєю зв'язковою лікувалися протягом півтора місяця у найкращих лікарів. При цьому Шухевича та Дідик тимчасово прописали за підробними документами, фото в яких було ідентичне тому, що розповсюджувало МДБ в орієнтуванні на розшукуваного «ворога народу».

Більше того, кардіограму провіднику УПА робили в радянському військовому шпиталі. Роман Шухевич, який рекордно довго з усіх командирів антирадянського підпілля переховувався від органів нацбезпеки СРСР, загинув 5 березня 1950 року – рівно за три роки до смерті Сталіна – у селі Білогорща (нині район Львова) в будинку вчительки Ганни Конюшек. Загалом в облаві на командувача УПА було задіяно близько тисячі вояків Міністерства державної безпеки СРСР. Коли дехто з них зайшов до будинку, Шухевич, хоча і мав теоретичну можливість відсидітися в добре замаскованій криївці, вирішив прориватися з боєм. Вбивши майора МДБ Ривенка, командир УПА вже на виході з будинку отримав автоматну чергу в груди. Після чого застрелився, аби не потрапити до ворога живим. В офіційному звіті було записано, що поранив Шухевича один із сержантів, які оточили будинок.

Тіло провідника привезли до Львівського обласного управління МДБ, де його показали людям, які особисто знали генерала УПА і могли його опізнати. Всі підтвердили, що вбитий – це Шухевич. «Батько лежав на соломі у виштитій сорочці, на правій стороні обличчя було видно слід кулі, а під грудьми було три рани, на голові поруч з кульовим отвором обпалене волосся. «Значить, застрелився, подумав я», – так описав Юрій Шухевич свою останню «зустріч» з батьком.

Що сталося з тілом Шухевича наразі достеменно не відомо. Пошуки місця поховання командувача УПА тривають багато років. За однією з версій, тіло командира УПА було спалене біля села Гуків у Хмельницькій області. Нині там споруджено пам'ятний хрест.

Олексій Сергієнко

МІЖНАРОДНА ПАНОРАМА



Президент США Дональд Трамп та президент Росії Володимир Путін напередодні самміту «великої двадцятки» в Гамбурзі, який відбудеться 7-8 липня, отримали від голови Мюнхенської конференції з безпеки Вольфганга Ішінгера та ще чотирьох експертів відкритий лист із закликом

вжити заходів для «зменшення ядерної та інших військових загроз».

Відкритий лист, який датується 27 червня, підписано також колишнім міністром закордонних справ Росії Ігорем Івановим, колишнім міністром оборони Великої Британії Десом Брауном та колишнім американським сенатором Семом Нанном.

«Прірва між Росією та Заходом, здається, тепер ширша, ніж у будь-який момент з часів «холодної війни»... Попри значні відмінності, Сполучені Штати, Росія та Європа можуть і повинні працювати разом у сфері реальних спільних інтересів,

ЗАКЛИК ДО ТРАМПА Й ПУТІНА: «ЗНИМІТЬ ЗАГРОЗУ ЯДЕРНОЇ ВІЙНИ!»



У ядерній війні не може бути переможців...

найголовніший з яких – зниження ядерних та інших військових ризиків та запобігання катастрофічним терактам», – йдеться у відкритому листі.

Його автори визначили чотири основні кроки, щоб почати процес. «Початковим моментом може стати нова спільна президентська декларація Сполучених Штатів та РФ про те, що в ядерній війні не може бути переможців, і вона ніколи не повинна початися», – заявили автори листа. Окрім того, вони пропонують збільшити військову комунікацію через можливу нову «групу кризового управління Росія-НАТО».

КОРУПЦІЯ
ТА ФУТБОЛ

Наскрізь загрузла в корупції ФІФА продала за хабарі право проводити чемпіонати світу з футболу в Росії та Катарі

Міжнародна федерація футболу (ФІФА) 27 червня опублікувала на своєму сайті повний текст доповіді американського юриста Майкла Гарсії про конкурси на проведення чемпіонатів світу з футболу 2018 і 2022 років, які виграли Росія й Катар.

М.Гарсія підготував доповідь ще в 2014 році. Він залишив посаду керівника слідчої палати незалежного комітету ФІФА з етики після того як, за його твердженням, федерація опублікувала лише «політично зручну версію» його розслідування. У тій версії з Катару знімалися всі звинувачення в корупції.

ФІФА оприлюднила доповідь у вівторок, 27 червня, після того, як раніше того ж дня німецьке видання Bild опублікувало витяги з цієї доповіді про корупцію при обранні Катару господарем чемпіонату 2022 року.

Доповідь Гарсії, який нині працює суддею у Нью-

Йорку, містить 430 сторінок. У ній стверджується, що кілька країн, які брали участь у проведенні чемпіонату світу з футболу, що відбувається кожні чотири роки, намагалися підкупити чиновників, щоб отримати свої голоси. У ній також стверджується, що російська сторона, яка без хабарів взагалі не уявляє своєї діяльності, знищила всі комп'ютери, які використовували при розгляді заявки на проведення чемпіонату світу з футболу 2018 року в Росії.

У квітні французька прокуратура допитала колишнього президента ФІФА Йозефа (Зеппа) Блаттера у справі про процес подачі заявок на проведення чемпіонатів світу з футболу в 2018 році в Росії і 2022 в Катарі. Наприкінці 2015 року Комітет ФІФА з етики усунув Блаттера на вісім років від футбольної діяльності. Пізніше термін було скорочено до шести років.

ВЕНЕСУЕЛА: ГЕЛІКОПТЕРОМ
ПО ВЕРХОВНОМУ СУДУ

Офіцер поліції Венесуели Оскар Перес 27 червня атакував будівлю Верховного суду з гелікоптера. Він заявив про розгортання наземної й повітряної операції в країні з метою «повернути владу народу та відновити конституційний порядок» і здійснив атаку на будівлю Верховного суду країни з гелікоптера, зажадавши відставки президента країни Ніколаса Мадуро. Раніше мітингувальники закидали коктейлями Молотова будівлю Верховного суду. Унаслідок підпалу постраждало троє осіб.

Напад спровокував вердикт Верховного суду, який не задовольнив скаргу генерального прокурора країни. Він пробував опротестувати дії президента, оскільки той вимагає склика-



Ухваливши закон про декомунізацію, польський Сейм надав можливість полякам остаточно позбутися символів тоталітаризму

ти Національну Конституційну асамблею для внесення поправок у закони та розширення власних повноважень.

Раніше Верховний суд країни наділив президента Ніколаса Мадуро надзвичайними повноваженнями й дозволив діяти в обхід парламенту. А лідеру опозиції Енріке Капріле-

су заборонив політичну діяльність на 15 років. Це спричинило масштабні акції протесту по всій країні.

Масові виступи проти нинішньої влади у Венесуелі тривають ще з квітня. З того часу поліція затримала понад тисячу осіб. Кількість убитих зросла до 50 осіб.

ПОЛЬЩА ДЕКОМУНІЗОВУЄТЬСЯ

Рішення польського Сейму про демонтаж пам'ятників і меморіальних таблиць, які прославляють комунізм, позитивно оцінили в різних регіонах країни. Сейм більшістю голосів ухвалив зміни в декомунізаційному законодавстві, які спрощують процедури усунування з громадського простору пам'яток періоду тоталітаризму. За даними органів місцевої влади, таких об'єктів на території країни залишилося майже півтисячі. Дотепер у деяких польських містах стоять монументи, що ушлявлюють польсько-радянське «братерство» часів Другої світової війни. Місцева влада не могла їх демонтувати, бо в часи комунізму такі об'єкти внесли до реєстрів пам'яток архітектури.

Згідно з цим законом, зникнути з польських міст та сіл повинні не лише комуністичні пам'ятники, але й назви вулиць, які вшановують «героїв» тоталітаризму. У багатьох



У Венесуелі, яка казково багата на нафту, люди недоїдають й живуть у страхливих злиднях через бездарне правління Ніколаса Мадуро

польських містах розпочалися громадські слухання щодо нових назв вулиць.

Крім цього, Сейм розширив перелік установ, яким заборонено носити імена комуністичних діячів. До списку потрапили шпиталі, школи, дитсадки, установи культури та інші громадські заклади. Аби прискорити процес остаточної декомунізації, яка розпочалася ще на початку 1990-х, польський Сейм надав додаткові повноваження воєводам, тобто

представникам уряду в регіонах. Відтепер воєводи можуть видавати накази про усунування заборонених пам'ятників з публічного простору. Сейм зобов'язав власників нерухомого майна, на території якого розташовані об'єкти періоду комунізму, провести їхній демонтаж протягом 12 місяців.

За повідомленнями зарубіжних ЗМІ підготував Хома Мусієнко Фото Reuters

УКРАЇНА Й СВІТ

У Парижі Президент України Петро Порошенко провів переговори зі своїм французьким колегою Емануелем Макроном. Під час візиту було досягнуто багато домовленостей, про що повідомив сам П.Порошенко.

«Було досягнуто дуже багато домовленостей. Перша – відданість Франції «нормандському формату». Франція разом з нами! І не тільки Франція, не тільки Німеччина, а й увесь Європейський Союз, бо президент Франції Макрон і канцлер Німеччини Меркель представляють не лише Францію й Німеччину, а весь Євросоюз, солідарний з нашою боротьбою за нашу територіальну цілісність, за наш суверенітет, за нашу незалежність, за нашу волю й за нашу демократію. І ми користуємось стовідсотковою підтримкою наших партнерів, чого ніколи до цього не було», – зазначив Порошенко.

Він також заявив про досягнення домовленості узгодити проекти рішень «нормандського формату» з деокупації Донбасу, які можуть бути названі «формулою Макрона». На спільній прес-конференції з президентом Франції Емануелем Макроном Петро Порошенко сказав: «Після нашої зустрічі з паном президентом я маю набагато більше оптимізму. Мені дуже імпонує підхід пана президента, орієнтований на результат конкретний, практичний, без зайвих розмов. Наша домовленість, що ми покладемо на папір проекти можливих рішень «нормандського формату», можливо, він матиме назву «формула Макрона», але ми зможемо на сьогоднішній день пред'явити суспільству план принесення миру та деокупації сходу України. Впевнений у тому, що це саме те, чого чекає Україна й світ».

На тій же прес-конференції Емануеля Макрона запитали, чи відома дата наступної зустрічі лідерів країн «нормандського формату», або за яких умов можлива така зустріч.

«Щодо дати – це ще вирішуватиметься. Це буде або кінець червня, або початок липня. Зараз ми вчотирьох найближчих годинах будемо вирішувати це між учасниками у форматі телефонної розмови», – зазначив Макрон.

Також він заявив, що перед такою зустріччю треба отримати інформацію й мати об'єктивне бачення ситуації на Донбасі. За словами президента Франції, таку інформацію повинні надати представники ОБСЄ.

У ході свого візиту до Парижу Петро Порошенко зустрівся з прем'єр-міністром Франції Едуардом Філіппом. «Сторони обговорили шляхи інтенсифікації торгівельно-економічної співпраці між Україною та Францією. Співрозмовники домовилися активізувати діяльність українсько-французької міжурядової комісії з питань економіки», – повідомили в адміністрації П.Порошенка.

Також Петро Порошенко та Едуард Філіпп обговорили перспективи виходу французьких компаній на український ринок для розвитку відновлювальної енергетики. Глава держави звернув увагу прем'єр-міністра Франції на загрози, що спричинить для енергетичної безпеки Європи реалізація російського проекту газопостачання «Північний потік-2».

У рамках візиту до Парижа президент України побісідкував також з головою Сенату Франції Жераром Ларше. Сторони обговорили перспективи зміцнення двостороннього міжпарламентського співробітництва. Голова Сенату висловив підтримку продовження санкцій проти РФ. Вже після того, як Петро Порошенко повернувся з Парижа до Києва, Рада Європейського Союзу ухвалила рішення продовжити ще на півроку економічні санкції проти Росії за невиконання нею Мінських домовленостей.



Президент Франції Е.Макрон зустрів українського колегу на сходах своєї резиденції

АННА ЯРОСЛАВНА Й ЧЕРЕЗ ВІКИ ДОПОМАГАЄ СВОЇЙ БАТЬКІВЩИНІ

Президент України Петро Порошенко здійснив 26 червня робочий візит до Франції



Президент України П. Порошенко поклав у Санлісі квіти до пам'ятника Анни Ярославни, королеви Франції Анни Київської

Втім, були під час французько-українських переговорів на найвищому рівні й доволі дивні домовленості. Наприклад, про те, що Франція допоможе Україні утилізувати сміття.

Президент України не має повноважень і компетенції в таких питаннях. Це повноваження уряду або господарюючих компаній. І для посадової особи домовлятися про те, про що зобов'язані домовлятися інші, – це не допомагати цим іншим, а перевищувати свої повноваження.

І якщо президент зі своїми іноземними партнерами усуває якісь системні структурні перешкоди в торгівлі, економічній взаємодії, інвестиціях чи банківській справі, то це може відбуватися винятково у формі міждержавних, міжурядових угод, в яких встановлюються певні правила або закладаються певні алгоритми взаємодії між державами. А решта – комерційні питання – це взагалі не державна справа (окрім вузько специфічних питань – зброя, ядерна енергетика тощо).

Але ми вже скучили за письмовими загадками про візити нашого президента. Ну, хоч би спільні заяви, не говорячи про угоди, договори і так далі. Та й усні домовленості нашого лідера дуже вже сумнівного звучання. Ну, як же так, що на спільній прес-конференції з Макроном Порошенко домовляється про засідання міжурядової комісії? Чому Президент України домовляється і видає за своє досягнення домовленість про візит в Україну міністра оборони США? Чим же тоді займаються уряд і міністерство закордонних справ?

Але це таке... Важливо інше. Українці чекають від президента й верховного головнокомандувача інформації про те, як він оборонятиме Україну і як звільнятиме тимчасово окуповані території від Росії.

І яка різниця, коли в Україну приїде держсекретар чи міністр оборони США, якщо ми знаємо, що в українській владі немає для них ефективних про-

позицій з найважливішого питання – що робити з війною? А ось саме про це президент Порошенко вчоргове промовчав у Франції.

Так що будемо йому вдячні за усні французькі інвестиції в «сонячну енергетику» й переробку сміття. А чим же ще займатися президенту воюючої держави?

Петро Порошенко під час робочого візиту до Франції відвідав також місто Санліс, де вшанував пам'ять жертв Голодомору в Україні 1932-33 років та поклав квіти до меморіальної дошки, яку було встановлено тут у 2008-му, неподалік від пам'ятника київській княгині й королеві Франції Анні Ярославни.

У Санлісі український президент зустрівся з українською громадою Франції.

«Дуже символічно, що ця зустріч – перша після парламентських виборів у Франції. Це яскрава демонстрація важливості для нового французького керівництва відносин з Україною і наскільки першим пріоритетом нині є Україна в європейській політиці», – зазначив він.

Президент додав, що нині нічого стосовно України не вирішуватиметься без України. «Ніхто нам не висуває ніяких вимог, нас запитують: чим вам допомогти», – розповів Порошенко.

За його словами, Україна в першу чергу потребує єдності та солідарності. «Весь світ має сьогодні бути з нами в умовах російської агресії. Ви разом з нами маєте називати агресію – агресією, Росію – агресором, а Анну Київську – Анною Київською», – наголосив глава Української держави й додав: «І навіть, коли росіяни хотіли вкрасти у нас нашу історію, ми цього не дозволимо. Весь світ віднині знатиме Анну як Анну Київську і символ партнерських відносин між Францією та Україною, між Парижем і Києвом».

Королева Анна Ярославна належить спільній історії Франції та України. На цьому наголосив і Президент Франції Емануель Макрон на спільній прес-конференції з Президентом України Петром Порошенком у понеділок, 26 червня, в Парижі.

«Хочу сказати, що між нашими обома країнами є дуже глибока історія. І ви цьому присвятили деякий час, щоб віддати належне Анні Київській (так у країнах Західної Європи називають Анну Ярославну – ред.). Ви розповіли, наскільки важлива ця історія XI століття, наскільки вона глибоко торкається наших давніх відносин», – заявив Е.Макрон.

Так Анна Ярославна й через віки допомогла своїй історичній Батьківщині встановити істину, так було втерто носа недоуду Володимиру Путіну, який продовжуючи чорну справу пригodoваних владою російських істориків, назвав, перебуваючи недавно в Парижі, Анну Ярославну «русской княжной». Він, бідолаха, навіть не знає, що тоді ще ані Росії, ані росіян не було на нашій планеті. А слова «Русь», «руський» вони зухвало вкрали в нас, бо так називалися наші прадавні предки – мешканці Київської Русі. Так само вони намагаються вкрасти нашу історію, відхрещуючись від свого справжнього походження – від диких угро-фінських племен та монголо-татарських ординців. Навіть наших князів вони називають «своїми» й ставлять їм пам'ятники в своїй столиці. Між тим, варто подивитися на обличчя того ж самого Путіна чи його попередника Бориса Єльцина, щоб зробити висновок: це явні нащадки монголо-татарської орди.

Андрій Гурін
Спеціально
для «Нової газети»
Фото із сайту
Президента України

ГІБРИДНА ВІЙНА

Минулого вівторка, 27 червня, Україна зазнала безпрецедентної гакерської атаки. Найперше запущений зловмисниками вірус, який немов знущання над Президентом України Петром Порошенком назвали Petya.A, атакував системи Міністерства інфраструктури, Укренерго, Київенерго, Київводоканалу, Укртелекому, Укрпошти, Укрзалізниці, аеропорту «Бориспіль», «Нової пошти» та низки провідних банківських установ. Про це повідомив міністр інфраструктури України Володимир Омелян.

Кібератаку було сплановано заздалегідь і відбувалась вона в кілька етапів. Про це повідомив прес-центр СБУ.

«Служба безпеки України попереджає про масштабну кібератаку, яку здійснено 27 червня цього року проти українських об'єктів критичної інформаційної інфраструктури енергогенеруючих та енергопостачальних компаній, об'єктів транспорту, низки банківських установ, телекомунікаційних компаній тощо. Постраждало також багато суб'єктів підприємницької діяльності приватного сектору. Ураження комп'ютерних мереж відбулось за допомогою раніше відомого, але модифікованого вірусу-здринника (так званого Ransomware)», – йдеться у повідомленні.

Як повідомили в Національному банку України, в результаті кібератаки банки зазнали труднощів з обслуговуванням клієнтів і проведенням банківських операцій. Слідом за «Ощадбанком», який першим повідомив про обмеження послуг своїм клієнтам у зв'язку з гакерськими атаками, від дій гакерів постраждали банки «Південний», «ТАСкомбанк», «ОТП Банк» і державний «Укргазбанк».

Також повідомляється, що гакерської атаки зазнав медіахолдинг ТРК «Люкс», до складу якого входять «24-й канал», національна мережа радіостанцій «Радіо Люкс» та «Радіо Максимум», а також низка популярних інтернет-сайтів.

Через гакерську атаку на Чорнобильській атомній електростанції не працював електронний документообіг. Про це повідомив начальник зміни ЧАЕС Володимир Ільчук.

«Комп'ютери заражені вірусом. Тому як тільки ця гакерська атака почалася, була дана команда комп'ютери відключити», – сказав Ільчук.

Як повідомив прес-центр Державного агентства з управління зоною відчуження, через кібератаку Чорнобильська АЕС перейшла на радіаційний моніторинг промислових майданчиків у ручному режимі.

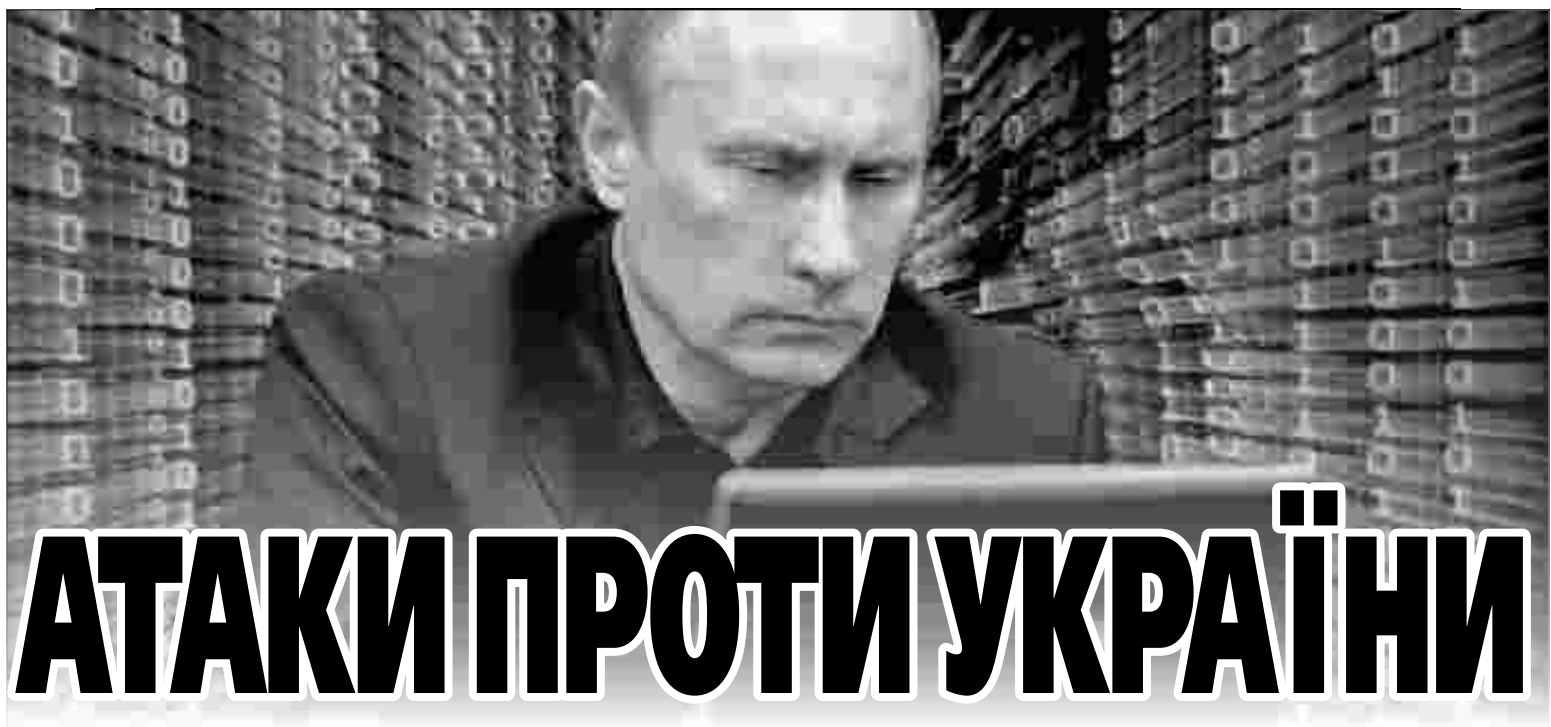
Служба безпеки України оприлюднила рекомендації для користувачів інтернету, яким чином можна захиститись і що

робити в разі зараження мережевим вірусом Petya.A. За даними СБУ, переважна більшість інфікувань операційних систем відбувалась через відкриття шкідливих вкладених файлів, які були надіслані на електронні адреси багатьох комерційних та державних структур.

«Вірус атакує комп'ютери під управлінням операційної системи Microsoft Windows шляхом шифрування файлів користувача, після чого виводить повідомлення про перетворення файлів з пропозицією здійснити оплату ключа дешифрування у біткоїнах в еквіваленті суми \$300 для розблокування даних. На сьогодні зашифровані дані, на жаль, розшифруванню не підлягають», – зазначають в СБУ.

У разі підозри на зараження фахівці СБУ радять не перезавантажувати комп'ютер (вірус спрацьовує при перезавантаженні й зашифровує всі файли, які містяться на комп'ютері), завантажити «патч» із сайту Microsoft (програму, яка «латає» код; усуває вразливості, які дозволяли вірусу вносити зміни в роботу програми) та зробити резервні копії важливих даних.

Секретар Ради національної безпеки та оборони (РНБО) Олександр Турчинов заявив у зв'язку з масштабною гакерською атакою проти України, що найімовірніше – це справа Росії. А для того, щоб приховати, що це справа рук гакерських з путінського гадючого гнізда, ФСБ поширила вірус й на деякі інші країни й навіть пустила «дезу», що вірусом Petya.A буцімто уражено також російську нафтову кампанію «Роснефть». Все це настільки щито білими нитками, що навіть розвінчувати ці жалюгідні потуги путінців не варто. Замість цього варто усвідомити, що маємо справу з наскрізь підлим і підступним ворогом, який веде проти України гібридну війну. Діставши від наших воїнів по зубах на Донбасі, він тепер зосередився на кібератаках й точкових терористичних актах.



Це все, що залишилося від службового автомобіля, в якому їхав вранці 27 червня полковник Максим Шаповал

Одним з таких актів стало вбивство командира спецназу Головного управління розвідки Міністерства оборони України, полковника Максима Шаповала. Спецназ ГУР – це еліта, один з найкращих і найпотужніших військових підрозділів України, а також один з найбільш утаємничених. У вівторок, 27 червня, о 8:15 ранку в Солом'янському районі стався вибух «Мерседеса». За кермом сидів полковник Шаповал. Від потужного вибуху він загинув на місці.

Розслідування справи передано до військової прокуратури та кваліфіковано як «теракт». Ввечері в Адміністрації президента було проведено термінову нараду усіх правоохоронців за участі секретаря РНБО Олександра Турчинова.

Було з'ясовано, що вибухівку заклали під сидіння автомобіля. За словами голови Київської поліції Андрія Крищенка, поки невідомо, чи було прикріплено пристрій ззовні, чи всередині авта. «Після експертизи буде встановлено, всередині або під днищем. Тип вибухівки і кількість вибухової речовини буде пізніше встановлено», – сказав він.

За попередньою ж інформацією, для підризу автомобіля злочинці використали керований вибуховий пристрій потужністю від 500 до 1000 грам в тротиловому еквіваленті. Тіло полковника Шаповала дуже пошкоджено, уламки автомобіля розлетілися на кілька десятків метрів.

Унаслідок вибуху були травмовані ще двоє перехожих – 27-річна жінка отримала осколкові поранення ніг, а чоловік, 1946 року народження, – осколкове поранення підборіддя.

За словами головного військового прокурора України Анатолія Матіоса, теракт було підготовлено й здійснено супердосвідченими фахівцями. «Сила пристрою, який вибухнув, була така, що на відстані більше 50 метрів на висоті 1-го поверху було знайдено частини тіла загиблого», – зазначив Матіос.

Максим Шаповал жив неподалік від місця вибуху. Злочасний «Мерседес» є службовим автомобілем. Зазвичай Шаповал їздив з водієм. Але цього ранку Максим був один.

Кілька осіб, які працювали разом з полковником Шаповалом, повідомили, що нещодавно його службовий «Мерседес» був на технічному огляді, де й могли закласти вибухівку. У ніч перед вибухом авто стояло на одному з підземних паркінгів. Ще один співрозмовник повідомив, що авто могло стояти вночі під будинком Максима Шаповала. Не виключають, що вибухівку могли закласти саме тоді.

Колеги Шаповала називають його одним з найсильніших розвідників країни. За словами близьких людей, він був комунікабельним, дуже легким у спілкуванні, чуйним. Колеги його поважали. Протягом усього особливого періо-

ду з 2014 року він успішно керував спецназом. Найскладніші для України часи випали саме на період його керівництва.

Як розповів на брифінгу Анатолій Матіос, Максим Шаповал був командиром 1-ї групи спецназу, який звільняв Донецьке летовище. «Це і є перший український кіборг». Тільки після нього почали заходити підрозділи спецполків. А першу групу й зачистку Донецького аеропорту в 2014 році проводив він. Це бойовий офіцер з унікальними навичками й унікальною любов'ю до Батьківщини», – сказав Анатолій Матіос.

У Шаповала залишилась дружина й двоє маленьких дітей. На початку липня він мав відсвяткувати свій 39-й день народження.

Ще одним точковим терактом проти України став вибух автомобіля зі співробітниками СБУ в селі Іллінівка, Костянтинівського району на Донеччині. Автомобіль підірвався 27 червня на міні, закладеній на шляху руху автомобіля. В ньому їхали четверо працівників Служби безпеки України. Один з них, полковник Юрій Возний, загинув на місці. Ще троє дістали тяжкі поранення й перебувають нині в шпиталі.

За всіма цими атаками приховується єзуїтське, накоплене жіночим ботексом, бридке обличчя недобитого кадебіста Володимира Путіна. Це він продовжує вбивати наших воїнів і цивільних людей на Донбасі, це його гакери запускають віруси по всьому світу, це вони підкладають вибухівку й мріють про смерть незалежної України. Але з Божою допомогою ми й це переживемо, вистоїмо й переможемо цю бридку тлю, яка стільки років у формі осоружного СРСР гидила й нині, вже у формі імперської Росії, продовжує гидити на нашій прекрасній планеті.

**Тарас Гнип
Спеціально
для «Нової газети»**

В УКРАЇНІ

РНБО ПОСИЛИЛА
КОНТРТЕРОРИСТИЧНИЙ
ТА КОНТРОЗВІДУВАЛЬНИЙ
РЕЖИМ В УКРАЇНІ

У Києві та інших регіонах України посилюється контртерористичний та контрозвідувальний режим. Таке рішення було ухвалено 27 червня на нараді РНБО.



За словами секретаря РНБО Олександра Турчинова, в останні місяці відбувається системна ескалація підіривних заходів, «які реалізує Росія проти України в межах гібридної агресії».

Він додав, що вбивство полковника Головного управління розвідки (ГУР) Міноборони Максима Шаповала було здійснене за таким самим сценарієм, що й вбивство контрозвідника Олександра Хараберюша в березні.

«Є всі підстави вважати, що ці вбивства сплановані та організовані за безпосередньої участі російських спецслужб», – зазначив він.

За результатами наради, враховуючи високий рівень терористичної загрози, було ухвалено низку заходів щодо посилення контртерористичного та контрозвідувального режиму в Києві та інших регіонах України.

27 червня в Солом'янському районі Києва вибухнув автомобіль. Під час вибуху загинув командир спецназу ГУР Міноборони Максим Шаповал. Крім того, 27 червня проти України було здійснено масштабну гакерську атаку, внаслідок якої невідомим вірусом було уражено банки, об'єкти інфраструктури, ЗМІ, державні та комерційні підприємства.

КИЇВ ГОТУЄ КОНФЕРЕНЦІЮ
КРАЇН «НОРМАНДСЬКОГО
ФОРМАТУ»

Україна має намір організувати конференцію країн-членів «нормандського формату» з урегулювання ситуації на Донбасі. Про це 27 червня в Італії заявив міністр закордонних справ України Павло Клімкін.



На прес-конференції у зовнішньополітичній службі Італії Павло Клімкін повідомив, що телефонна конференція між головними представниками України, Росії,

Німеччини та Франції має відбутися найближчим часом, «йдеється про лічені дні». За його словами, на телефонну дискусію Київ «вносить чітке питання: Росія більше не повинна мати можливості порушувати Мінські угоди».

«Москва має припинити обстріли, вивести свої війська, дозволити контроль з боку ОБСЄ на всій території Донбасу, включно з українсько-російським кордоном, звільнити полонених та сприяти проведенню вільних виборів», – заявив П.Клімкін у Римі.

Раніше перший заступник міністра закордонних справ України Вадим Пристайко повідомив, що зустріч лідерів держав «нормандської четвірки» відбудеться протягом літа.

САП НЕ ЗНАЙШЛА
ДОКАЗІВ ПРИЧЕТНОСТІ
ПОЛА МАНАФОРТА ДО
«ЧОРНОЇ БУХГАЛТЕРІЇ»
ПАРТІЇ РЕГІОНІВ

Підписів экс-радника колишнього президента Віктора Януковича Пола Манафорта не було на жодній зі сторінок «амбарної книги» Партії регіонів, а інформація про його вину – це піар-технологія. Про це 27 червня заявив керівник Спеціалізованої антикорупційної прокуратури (САП) України Назар Холодницький.



Голова САП зазначив, що раніше справа перебувала в провадженні Національного антикорупційного бюро України (НАБУ). «Але ми жодних доказів причетності Манафорта до незаконних оборотів не знайшли. Я тільки констатую факти. Щодо Манафорта доказів немає», – заявив Холодницький. Тому, зазначив він, «амбарну книгу» регіоналів було направлено для вивчення управлінням спецрозслідувань Генеральної прокуратури України, яке очолює Сергій Горбатюк. «Ми вважаємо, що ці записи можуть доводити взаємозв'язок тих осіб, які проходять у цій справі. Тому саме так визначено підслідність», – сказав Н.Холодницький.

Нагадаємо, що экс-радник Президента США Дональда Трампа Пол Манафорт неодноразово заявляв про свою непричетність до «чорної каси» Януковича.

В УКРАЇНІ СТАРТУВАЛА
ВСТУПНА КАМПАНІЯ
ДО ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ
ЗАКЛАДІВ

Усереду, 29 червня, в Україні стартувала вступна кампанія до вищих навчальних закладів (ВНЗ). Про це на брифінгу повідомила міністр освіти та науки України Лілія Гриневич.



«29 червня абітурієнти створюють електронні кабінети та подають дев'ять заяв на чотири спеціальності. Це можуть бути заяви як до одного ВНЗ, так і до дев'яти. Ми не обмежуємо кількість ВНЗ, а тільки кількість спеціальностей», – сказала Л.Гриневич.

Реєстрація відбувається на сайті ez.osvitavsim.ua.

Цього року також діє система пріоритетності, коли абітурієнт визначає за шкалою від 1 до 9 пріоритетність своїх заяв до вишів, де 1 – найвища пріоритетність.

Заяви подаються в електронному кабінеті з 12 липня до 26 липня. Оприлюднення рейтингових списків зарахування за результатами зовнішнього незалежного оцінювання (ЗНО) відбудеться не пізніше 12-ї години 1 серпня. З 12 по 20 липня відбувається зарахування на основі співбесід та конкурсів. Оприлюднення списків зарахованих за співбесідою та творчими конкурсами відбудеться не пізніше 24 липня.

Цього року для вступу діють сертифікати ЗНО 2016 та 2017 років.

БАГАТСТВА ПОДАТКІВЦІВ-
ХАБАРНИКІВ ЕПОХИ
ЯНУКОВИЧА

У рамках кримінального провадження за фактом створення злочинної організації В. Януковича – экс-міністра доходів і зборів України О. Клименка, яка діяла з метою збагачення її членів через хабарі, здринцтво та ухилення від сплати податків, правоохоронці арештували майна підозрюваних на загальну суму 888 млн. 452 тисяч гривень.



Про це повідомив прокурор Головної військової прокуратури Генеральної прокуратури України Руслан Кравченко. Він також назвав лідерів за рівнем арештованих статків. «Так, наприклад, у колишнього керівника Державної податкової інспекції в Святошинському районі міста Києва арештовано 20 квартир та інших об'єктів нерухомості на загальну суму майже 283 млн. 564 тисячі гривень; у экс-голови ДПІ Києва через суди накладено арешт на нерухомість вартістю майже 202 млн. гривень», – йдеться в повідомленні. Під час обшуків у фігурантів знайдено картини, старовинні ікони, зброю, коштовні годинники, дорожочинні метали тощо. Окремо прокурор Головної військової

прокуратури звернув увагу на те, що нині вже стає зрозумілою подальша лінія захисту підозрюваних. Частина учасників злочинної організації займають позицію «в змову не вступав, з Клименком не працював».

МЗС УКРАЇНИ ВИМАГАЄ
ЗВІЛЬНИТИ З РОСІЙСЬКОЇ
ТЮРМИ ЖУРНАЛІСТА
РОМАНА СУЩЕНКА

Міністерство закордонних справ України висловило 28 червня протест проти продовження російським судом арешту українського журналіста Романа Суценка й укотре вимагає його негайного звільнення та повернення в Україну.

«Безпідставне утримання Романа Суценка під вартою в Російській Федерації за фіктивним обвинуваченням та політично вмотивований характер розгляду справи в суді переконливо свідчать про відсутність у цій країні системи правосуддя та забезпечення права на справедливий суд», – йдеться в заяві МЗС.



Крім того, зовнішньополітичне відомство України закликала світову спільноту, міжнародні правозахисні інституції вжити «всіх можливих заходів з метою звільнення та повернення в Україну її громадян, які незаконно утримуються на території Росії за сфальсифікованими й політично вмотивованими обвинуваченнями».

Лефортовський районний суд Москви 27 червня продовжив термін утримання під вартою українського журналіста Романа Суценка ще на три місяці, до 30 вересня. Федеральна служба безпеки Росії 30 вересня минулого року затримала в Москві кореспондента української інформаційної агенції «Укрінформ» у Франції Романа Суценка, який приїхав до Росії в приватних справах. Його назвали «штатним офіцером української розвідки», який нібито «цілеспрямовано збирав відомості про діяльність збройних сил і військ національної гвардії Російської Федерації».

СЛІДИ ЗЛОЧИНІВ
ЛЮДОЖЕРІВ-
ЕНКАВЕДИСТІВ

У Луцьку краєзнавці знайшли останки понад 100 жертв комуністичного режиму – в'язнів Луцької тюрми, розстріляних НКВД на початку німецько-радянської війни, 23 червня 1941 року.

Уже багато років поспіль цього дня в Луцьку – День скорботи. Загалом, за орієнтовними оцінками, тоді було вбито щонайменше дві тисячі людей.

Краєзнавці шукали поховання на території Луцької тюрми не один рік. Де саме вони розташовані, напевне ніхто не знав: з поверненням радянської влади на Волинь про це боялися говорити, а братські могили, облаштовані біля тюрми за німців, енкаведистів зрівняли із землею й заасфальтували.



У 1996-му неподалік одного з поховань встановили меморіальні дошки.

Цих людей мертвими скинули у вирву з-під авіабомби, що розірвалася 22 червня на території тюрми, а згори накидали документи, полили бензином і все підпалили.

У знайденому через 76 років похованні ексгумовано 107 останків. Рештки виявили на глибині двох метрів. За попередніми даними, загиблі – це молоді люди віком до 30 років, у тому числі жінки.

ПАМ'ЯТІ РОМАНА
ШУХЕВИЧА

У Львові відбудеться Перший фестиваль пам'яті Романа Шухевича. Організатори присвячують його 110-й річниці від дня народження легендарного генерала-хорунжого, головнокомандувача УПА, голови секретаріату Української визвольної ради.



Розпочнеться фестиваль 30 червня в мікрорайоні «Білогорща», де 5 березня 1950 року загинув Роман Шухевич (бойове псевдо – Тарас Чупринка). Триватиме до 2 липня.

В афіші фестивалю – презентація виставки про родину Шухевичів, кінопокази та лекції, де про ушавленого командарма розповідатимуть не тільки як про підпільника, а й як про пластуна, спортсмена та бізнесмена. Заплановані й дискусії гостей фестивалю з істориками. А ще передбачені музичні програми, спортивні змагання й майстер-класи для дорослих та дітей.

Відкриється фестиваль повстанською ватрою, а завершиться – рок-н-рольними концертами львівських гуртів «Parabellum», «Torban», «Lemkobluegrassband», «Шосте чуття» та ін.

За повідомленнями українських видань та інформаційних агенцій

АМЕРИКА СЬОГОДНІ



Катерина Кіндрась,
власний кореспондент
«Нової газети» в Америці

двором світу, немає. Навпаки, стверджують вони, це явище надзвичайно позитивне. Але стверджують це ті, хто живе в розкішних і закритих тауншипках, що пильно охороняються, й реального життя в реальній Америці зовсім не знає.

Невеселі ж реалії показують, що чим більше приїждитиме з мусульманських країн до США людей, тим більша вірогідність страхотливих терактів. Саме через цю обставину Д.Трамп і пішов на підписання свого міграційного указу. Хоч справедливості заради треба сказати, що він виступає не тільки проти невинного людського потоку до США мусульманів. Він категорично проти всієї нелегальної

За оцінками цього ж Центру, щороку кількість нелегальних іммігрантів зростає більше ніж на півмільйона. Водночас, оцінки Служби імміграції й натуралізації США (Immigration and Naturalization Service), оприлюднені у 2016 році, свідчать про те, що протягом року із США до своїх країн повернулося всього 165 тисяч нелегальних іммігрантів, депортовано було лише 50 тисяч осіб, а 25 тисяч нелегальних іммігрантів померло або загинуло, перебуваючи на території США. Переважна більшість американських експертів-консерваторів, до яких прислухається Дональд Трамп, погоджується з тим, що зменшення кіль-

легалізовані нелегальні іммігранти не зможуть бути задіяні до перспективних секторів американської економіки, і тому залишатимуться «легалізованим економічним баластом» для бюджету США.

Консервативні експерти також вважають, що нелегальна імміграція завдає шкоди американському законодавству в імміграційній сфері, оскільки Конгрес США потребує постійного законодавчого реагування на виклики, які створює фактор нелегальної імміграції, роблячи імміграційне законодавство дедалі більш ліберальним і таким, що знижує рівень національної безпеки.

ходячи з параграфів цього акту, у період з 1990 по 2010 роки було суттєво збільшено кількість прикордонних військ, які патрулюють американсько-мексиканський кордон. Наприклад, лише в 2014 році біля американсько-мексиканського кордону було затримано 1,2 мільйона нелегальних іммігрантів, які перетнули кордон із США (найбільша прикордонна активність триває у гірських районах штатів Аризона, Каліфорнія та Техас).

Серед категорії нелегальних іммігрантів надзвичайно низьким є відсоток людей, які мають середню або вищу освіту, що означає неможливість їхнього залучення до ефективного розвитку важливих секторів американської економіки.

Сьогодні в Конгресі США триває активна дискусія щодо подальших шляхів реформування законодавства у сфері імміграції. Представники обох партій – Республіканської та Демократичної – погоджуються з необхідністю збільшення спеціальних формувань з охорони державного кордону, а також з необхідністю підсилення мексикансько-американської та американсько-канадської ділянок кордону (з Канади до США потрапляють нелегальні іммігранти з країн Східної Європи, зокрема України, Близького Сходу, Пакистану та Китаю).

Втім, Дональд Трамп резонно вважає, що імміграційне законодавство в США абсолютно не працює. Для прикладу зайдіть в будь-яку овочеву крамницю в Нью-Йорку й ви побачите, що 70 відсотків тамтешніх працівників – нелегали. Нечесні працедавці зацікавлені в такій дешевій і абсолютно безправній робочій силі. Й ніхто їх за прийом на працю нелегалів не карає. Те саме по всій Америці.

Більше того, 12 з половиною мільйонів – це переважно нові нелегали. Ті ж, хто прибув до США, порушивши всі закони, залишившись на їхніх теренах й ніколи не повернувся додому раніше, давно виробили собі через фіктивні шлюби, хабарі правникам та інші шпарки документи.

Дональд Трамп переконаний, що розв'язати проблему проникнення нелегальних іммігрантів з території Мексики може тільки надійна стіна. Його за це висміюють, цькують, критикують. Але те саме робили з ним і тоді, коли він підписав указ про заборону в'їзду в країну представникам 6 мусульманських країн. Згадаймо численні демонстрації протесту на летищах США, вигуки натовпів арабів, які запевняли всіх, що Америка – це прохідний двір планети, а не суверенна держава зі своїм імміграційним законодавством. Сьогодні ж цей указ вступив у законну силу. Мине час і стіна, яка замкне на надійний замок південний кордон Америки, також стане реальністю. Без цього Америка просто загине. Як загинув свого часу від страхотливого напливу варварів стародавній Рим.

ЩОБ НЕ СТАТИ ПРОХІДНИМ ДВОРОМ ПЛАНЕТИ



Акція протесту на нью-йоркському летищі JFK проти імміграційної політики адміністрації Дональда Трампа

імміграції, яка за президентства Обами набрала воістину катастрофічних масштабів.

Сьогодні питання нелегальної імміграції становить серйозну проблему для всієї системи національної безпеки Сполучених Штатів Америки. Фактор нелегальної імміграції набув загрозливих форм, які свідчать про фактичну втрату контролю урядом США над окремими ділянками американського державного кордону, зокрема, його американсько-мексиканської частини. Згідно з даними американського Центру імміграційних досліджень (Center for Immigration Studies), станом на кінець 2016 року на території Сполучених Штатів мешкало близько 12 з половиною мільйонів нелегальних іммігрантів, половину з яких становили вихідці з Мексики. Для порівняння: в 1996 році у США мешкало 5 мільйонів нелегальних іммігрантів, а в 2000 році – 8 з половиною. Окрім Мексики, нелегальних іммігрантів до США постачають насамперед Сальвадор, Гватемала, Гондурас, Філіппіни, Індія, Бразилія й Китай.

кості нелегальних іммігрантів – або шляхом посилення кордону, або шляхом збільшення кількості депортованих за межі США – позитивно позначиться на економічному розвитку Сполучених Штатів. Це станеться, перш за все, тому, що нелегальні іммігранти, в порівнянні з кваліфікованою легальною робочою силою, мають набагато меншу заробітну платню (low income), з якої практично нічого у вигляді сплачених податків не потрапляє до бюджету США (багато іммігрантів усвідомлено не платять жодних податків, користуючись всіма перевагами життя в Америці). Крім цього, легалізація нелегальних іммігрантів призведе до додаткових значних державних витрат, оскільки колишні нелегальні іммігранти отримають широкий доступ до різного роду урядових програм підтримки найбільш незабезпечених верств населення. Разом з тим, маючи низьку кваліфікацію (за оцінками Центру з питань імміграційних досліджень, майже 60% нелегальних іммігрантів не мають навіть атестату про закінчення середньої школи),

Крім цього, експерти-консерватори наголошують на значних державних витратах, спрямованих по постійне посилення системи охорони американського кордону та витрати на утримання та депортацію нелегальних іммігрантів.

Нинішня політика США в імміграційній сфері значною мірою базується на параграфах «Акту щодо імміграційної реформи та контролю» (Immigration Reform and Control Act), який було ухвалено в 1986 році. Зокрема, Акт запровадив у американське імміграційне законодавство такі ключові поняття, як:

- заборона прийняття на роботу нелегальних іммігрантів;
- перевірка американських працедавців щодо наявності нелегальних іммігрантів;
- доцільність збільшення служб охорони державного кордону США.

Цим Актом також було легалізовано майже 2,7 мільйона нелегальних іммігрантів, переважно мексиканської національності, які прибули на територію США до 1982 року й працювали в Сполучених Штатах у сфері сільського господарства. Ви-

Верховний суд Сполучених Штатів Америки дозволив адміністрації президента США Дональда Трампа частково застосувати 90-денну заборону щодо в'їзду до США для громадян із шести, переважно мусульманських країн, скасувавши судові рішення судів нижчих інстанцій, які заблокували міграційний указ президента.

«Даний крок – це переконлива перемога президента Дональда Трампа в найбільшій правовій дискусії за час його короткого президентства», – відзначають нині американські ЗМІ та інформаційні агенції світу.

Повідомляється, що суд залишив лише одну категорію іноземців під захистом – тих, хто має достовірні документи або інші докази, що підтверджують легітимність відносин з фізичною чи юридичною особою в США.

Постанова Верховного суду означає, що міграційний указ відновлено до остаточного завершення розгляду справи. Подальші слухання відбудуться аж у жовтні.

Як відомо, на початку червня адміністрація президента Трампа звернулася до Верховного суду з вимогою відновити дію тимчасової заборони на в'їзд до країни для громадян шести мусульманських країн.

Ще раніше, 6 березня, Дональд Трамп підписав оновлений міграційний указ, яким забороняється в'їзд для громадян Ірану, Лівії, Сомалі, Судану, Сирії та Ємену протягом 90 днів. Указ було заблоковано судами нижчої інстанції як дискримінаційний.

Ще навесні, відразу ж після блокування указу Трампа, негативно налаштовані до Трампа ЗМІ аж захлиналися, переконуючи Америку й американців, що не пускати в країну іноземців, нехай навіть прихованих терористів, Трампу не дозволять суди різноманітних інстанцій. А Верховний суд, переконували вони, не захоче йти проти такої сили, як суди нижчих інстанцій. Але вийшло все з точністю до навпаки. Дональд Трамп переміг тих, хто вважає, що нічого страхотливого в тому, що Америка стала прохідним

В АМЕРИЦІ

БІЛИЙ ДІМ:
БАШАР АСАД ГОТУЄ
ЩЕ ОДНУ ХІМІЧНУ АТАКУ
ПРОТИ ВЛАСНОГО НАРОДУ

Президент Сирії Башар Асад готує ще одну хімічну атаку проти свого народу. Про це йдеться в заяві Білого дому від 27 червня.



Відзначається, що ця атака буде схожа на ту, яка сталася в квітні й змусила США розпочати повітряні удари по сирійській військовій базі Шайрат.

«Сполучені Штати бачать потенційну підготовку до нападу із застосуванням хімічної зброї з боку режиму Асада, що, ймовірно, призведе до масового вбивства мирних жителів, включаючи невинних дітей. Ця діяльність аналогічна тій, яка проводилася перед застосуванням хімічної зброї 4 квітня 2017 року», – йдеться в заяві.

У Білому домі підкреслили, що якщо Асад здійснить хімічну атаку, то «він та його військовики заплатять високу ціну».

4 квітня внаслідок хімічної атаки по сирійському місту Хан-Шейхун загинуло 89 осіб, серед них було багато дітей. Ще близько 200 осіб отримали поранення. У відповідь на це США вдарили по військовій базі Шайрат 60 крилатими ракетами «Томагавк».

ДОНАЛЬД ТРАМП:
«ПРОБЛЕМУ ПІВНІЧНОЇ
КОРЕЇ СЛІД РОЗВ'ЯЗУВАТИ
ШВИДКО»

Проблему Північної Кореї необхідно розв'язувати максимально швидко. Про це після закінчення переговорів з прем'єр-міністром Індії Нарендроєм Моді заявив президент США Дональд Трамп.

За його словами, КНДР ніяк «створює величезні проблеми». «Цим треба займатися і займатися швидко», – підкреслив Трамп. Він також висловив подяку Індії за введення нових санкцій проти північнокорейського режиму. Крім того, американський президент висловився за нарощування вій-



ськової й антитерористичної співпраці з Індією.

«Обидві наші країни постраждали від зла – тероризму. І ми обидва налаштовані на знищення терористичних організацій і радикальної ідеології, яка їх підживлює. Ми знищимо радикальний ісламський тероризм!» – заявив Дональд Трамп.

ЩО ЧЕКАЄ НА ОБАМАСАРЕ?

Президент США Дональд Трамп у вівторок, 27 червня, запросив усіх сенаторів-республіканців на закриту зустріч у Білому домі. На порядку денному – нова реформа системи медичного страхування, яка, за задумом республіканців, повинна змінити Obamacare.

За кілька годин до початку зустрічі лідер сенатської більшості Мітч Макконел заявив своїм колегам, що відкладе внесення законопроектів на голосування до закінчення вакансій, які розпочнуться 4 липня.



Республіканці побоюються, що в нинішньому вигляді законопроект не зможе набрати достатньої кількості голосів навіть для того, щоб винести цей документ на обговорення всім складом Сенату. Нині п'ять сенаторів-республіканців уже заявили, що не мають наміру підтримувати нову реформу, якщо до проекту не буде внесено зміни.

Як заявив Мітч Макконел, сенатори використають вакансії, щоб продовжити роботу над законопроектом.

ДЕРЖАВНИЙ
ДЕПАРТАМЕНТ США:
КИТАЙ Є ЛІДЕРОМ
ЗЛОЧИННОЇ ТОРГІВЛІ
ЛЮДЬМИ

Державний департамент США в своїй щорічній доповіді про торгівлю людьми у світі (TIP – Trafficking in Persons Report), зазначає, що 20 мільйонів осіб у різних країнах стали жертвами контрабанди людьми й рабської праці. Найбільш розвинений цей злочинний бізнес у Китаї, наголошується в доповіді, яку презентував 27 червня держсекретар США Рекс Тіллерсон.

Пекін, як вважають у дипломатичному відомстві США, широко практикує експлуатацію жителів Північної Кореї, які приїжджають на заробітки до Китаю.

Рекс Тіллерсон заявив у своєму виступі, що Росія також експлуатує робітників з КНДР,



при цьому їхні заробітки надходять на батьківщину й допомагають фінансово підтримувати північнокорейський режим.

У доповіді наголошується, що М'янма, Афганістан, Малайзія й Катар продемонстрували бажання покінчити з торгівлею людьми, поступ демонструє й Україна. Однак Росія, Куба й Таїланд, як і раніше, посідають ту саму позицію в рейтинговому списку Вашингтона, що й рік тому.

Держдепартамент виключив Ірак і М'янму зі списку тих країн, що набирають і використовують дітей у військових цілях, що є поступом у порівнянні з 2016 роком.

Президент США Дональд Трамп назвав протидію торгівлі людьми «пріоритетним завданням» своєї адміністрації. Щорічна доповідь Державного департаменту покликана сприяти зменшенню експлуатації – в основному жіночої й дитячої праці.

БРЕХУНИ ІЗ CNN
ІДУТЬ У ВІДСТАВКУ

Три штатних співробітника CNN звільнилися на хвилі скандалу з наскрізь брехливою статтею про зв'язки штабу президента Дональда Трампа та його радника Ентоні Скарамуччі з Російським фондом прямих інвестицій (РФПІ). Як повідомляє CNN, у відставку пішли Томас Френк, Ерик Ліхтблэв і Лекс Гарріс.



«Після того, як було вилучено опубліковану на сайті CNN.com статтю, канал прийняв відставку співробітників, які мали відношення до публікації цього дослідження», – сказано в повідомленні телеканалу.

Раніше CNN з посиланням на неназване джерело в Конгресі США повідомило, що американський Сенат веде розслідування ймовірних зв'язків команди Трампа з РФПІ. Йшлося про зустріч керівника фонду Кирила Дмитрієва зі Скарамуччі за чотири дні до інавгурації президента США в січні. Зустріч нібито відбулася на Всесвітньому економічному форумі в Давосі. В електронному листі CNN Скарамуччі написав: «Дмитрієв прийшов у ресторан привітатися. Я був привітний з ним. Нічого більше». Також підкреслюється, що в попередні роки він також зустрічався з Дмитрієвим у Давосі.

Пізніше CNN видалив статтю, а при переході на неї з'явилася замітка: «Огляд не відповідає редакційним стандартам CNN, його прибрали. Посилання на матеріал не працюють. CNN просить вибачення в містера Скарамуччі».

Цікаво, чи з декалітрами іншої брехні, яку поширює світом телеканал CNN, вчинять так само, як і з писаниною цих з ганьбою вигнаних трьох «акул пера».

АВАРІЯ В НЬЮ-ЙОРКСЬКІЙ
ПІДЗЕМЦІ

Щонайменше 34 особи постраждали внаслідок сходження з рейок потягу в нью-йоркській підземці, 17 осіб шпиталізовано. Згідно з даними департаменту пожежної безпеки міста, отримані пасажирами травми не є небезпечними для життя.



Як повідомили в транспортному управлінні Нью-Йорка, у вівторок, 27 червня, вранці, в годину пік зазнав аварії потяг, який прямував експрес-маршрутом «А». Сходження з рейок викликало перебої в русі потягів інших маршрутів – в підземці Нью-Йорка поїзди різних напрямків часто виступають спільні лінії.

Повідомляється, що потяг здійснив аварійну зупинку недалеко від станції «125-та вулиця» в Гарлемі, пошкодивши колію, сигнальну апаратуру та стіну тунелю. Причини інциденту поки не встановлені, розпочато розслідування.

Надходили також повідомлення про дим у тунелі. Як заявляє мерія Нью-Йорка, невелике задимлення було викликано іскрами від коліс потягу при різкому гальмуванні.

Користувачі соціальних мереж повідомляли, що провели більше години в застряглих у тунелі потягах, доки їх не евакуювали рятувальники.

У КАЛІФОРНІЇ ОБРАЛИ
НАЙБРИДКІШОГО СОБАКУ
В СВІТІ

У місті Петалума (штат Каліфорнія) відбулося традиційне змагання найбільш потворних собак світу. Цьо-



го року його виграла неаполітанський мастиф на кличку Марта. Вона перемогла 13 конкурентів. Переможниця та її власниця Ширлі Цинтлер отримали приз – 1500 доларів.

Марта тепер полетить до Нью-Йорка для «появи у ЗМІ», кажуть організатори змагання.

За їхніми словами, у змаганні часто беруть участь собаки, яких врятували з притулків чи розплідників з поганими умовами. Марта – це колишній пес-рятувальник, яка мало не осліпла через брак піклування. Після кількох операцій вона знову може бачити й не відчуває болю.

Інформагенція AP повідомляє, що Марта одразу сподобалася суддям, розвалившись на сцені і не бажаючи виконувати жодних трюків. Журі обирає переможця на основі перших вражень, незвичайних атрибутів, характеру та реакції аудиторії.

«Наш конкурс багато зробив для популяризації того, щоб люди брали собак із притулків; ці тварини, попри свої фізичні вади, – чудові компаньйони», – сказано на сайті ярмарку, в рамках якого проводилося змагання.

ТРІУМФ УКРАЇНСЬКОГО
ГУРТУ LIGHT BALANCE
В АМЕРИЦІ

Український танцювальний гурт Light Balance дав «один з найбільш запаморочливих виступів в історії програми «Америка має талант»» на телеканалі NBC. Гурт вразив глядачів і суддів унікальним виступом, у якому складна хореографія доповнювалася незвичайними неоновими костюмами, що світилися в темряві.



Хлопці настільки приголомшили ведучу програми Тайру Бенкс, що вона скористалася своїм унікальним правом, допустивши тільки один раз на сезон, і натиснула «чарівну кнопку», яка дає право учасникам гурту вирушити відразу до наступного туру – на «живі» виступи.

«Зупиніться прямо зараз. Я захоплена вами, хлопці. Хіба це не було неймовірно? Божевільно добре?» – звернулася Тайра Бенкс до глядачів перед тим, як натиснути на кнопку.

Light Balance уже брали участь в аналогічному шоу у Великій Британії в 2014 році, де дійшли до півфіналу.

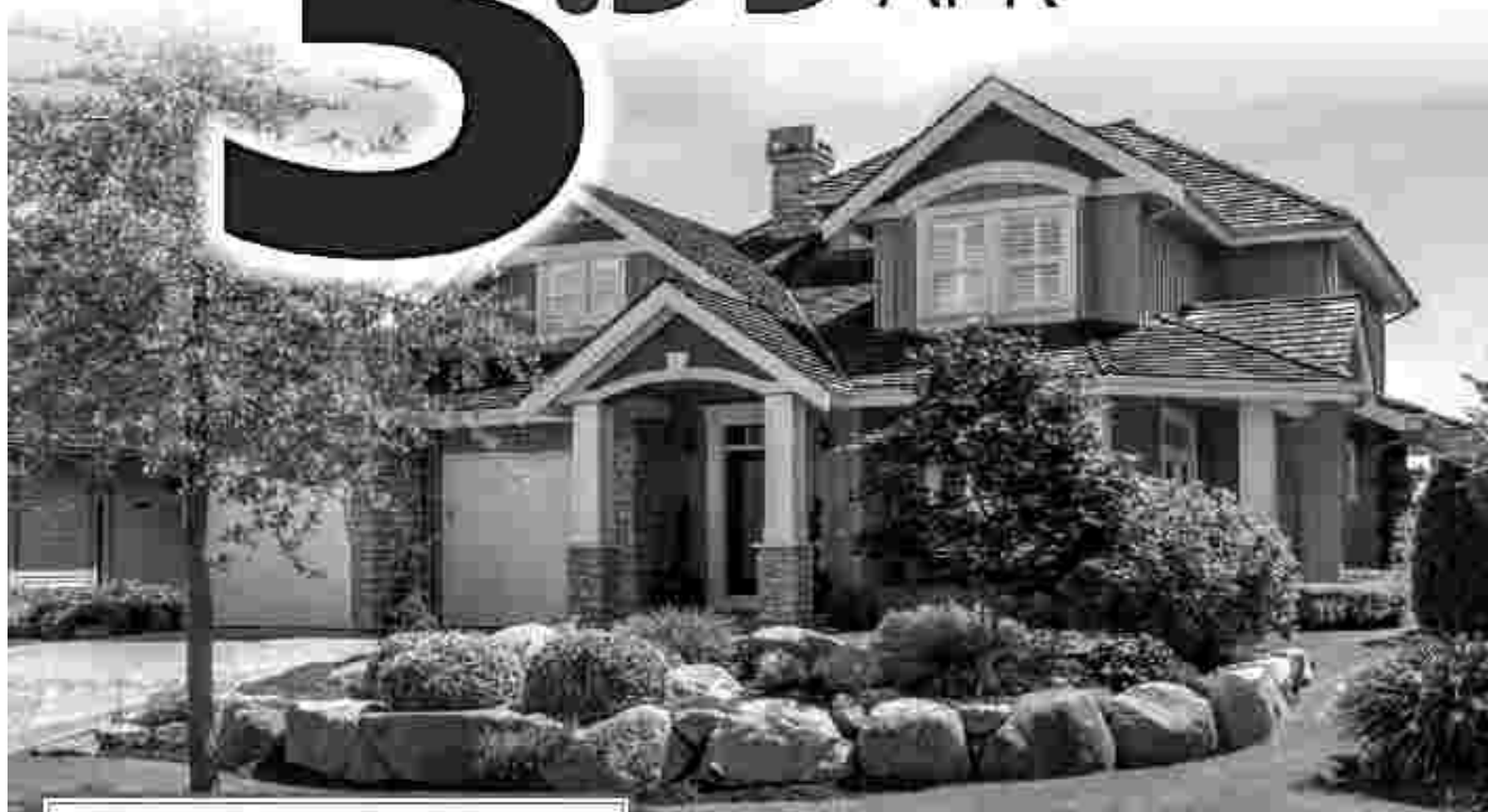
За повідомленнями світових та американських інформаційних агенцій



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

30-ТИЛІТНІЙ МОРТГЕДЖ

3.99% APR*



ВПЕРШЕ КУПУЄТЕ ВЛАСНЕ ЖИТЛО:
- **10% ПОЧАТКОВИЙ ВНЕСОК**
- **БЕЗ PMI** (ПЕРСОНАЛЬНОЇ МОРТГЕДЖ ІНШУРАНС)

Fixed Rate up to \$424,100	Rate	Point	APR*
30 yr. Fixed	3.935%	0	3.990%

Відсотки можуть бути змінені без попереднього повідомлення,
телефонуйте до нашого позикового відділу за №:

773-328-7500 x283

5000 N. Cumberland Ave. Chicago, IL
196 E. Huron Ave. 4th CC. Peoria, IL
302 E. Army Trail Rd. Woodridge, IL

773-328-7500
847-359-5911
630-267-0079

734 Sandford Ave. Naperville, IL
558 Summit Ave. Jersey City, NJ
60-C N. Jefferson Rd. Whippany, NJ

973-374-7324
201-795-4061
973-883-2776

SELFRELANCE.COM
2332 W. Chicago Ave. Chicago, IL 773-328-7500

Завантажте нашу
завантажну QR-код
для отримання
коди QR-коду



We are an Equal Housing Lender. Equal Housing Lender.
Member FDIC. Member NCUA. Member FDIC. Member NCUA.

NCUA

Member FDIC. Member NCUA. Member FDIC. Member NCUA.

Selfreliance is a member of the National Credit Union Administration (NCUA). The NCUA is a federal agency that regulates and supervises federal credit unions. Selfreliance is a member of the National Credit Union Administration (NCUA). The NCUA is a federal agency that regulates and supervises federal credit unions. Selfreliance is a member of the National Credit Union Administration (NCUA). The NCUA is a federal agency that regulates and supervises federal credit unions.





ПОЛІСА:

- Доступна для осіб від 0 до 80 років
- Мінімальна вартість — \$15,000
- Вкладки вносяться протягом 20 років. Поліс залишається у силі до кінця життя застрахованого.

ПОСТІЙНЕ СТРАХУВАННЯ ЖИТТЯ ЗА ДОСТУПНИМИ ЦІНАМИ!

Вік	Чоловіки (не-курш)	Жінки (не-курш)
35	\$20.33	\$17.06
40	\$23.93	\$19.69
45	\$28.49	\$23.32
50	\$34.78	\$28.68
55	\$43.12	\$36.70

Щомісячні вкладки для поліси в \$15,000

Страхування на ціле життя з 20-річною вкладкою (20-Pay)*

Постійне страхування життя забезпечує захист від моменту набуття чинності контракту до смерті застрахованого. Протягом життя застрахованої особи відбувається накопичення грошової вартості, якою Ви можете скористатися в будь-який час.

*Додатково не в урахуваннях



Український Народний Союз, Інк.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
www.UkrainianNationalAssociation.org
facebook.com/UkrainianNationalAssociation

Загальні інформації (800) 253-9862

ПРОДАЖІ (888) 538-2833



13 Month Share Certificate Special

UKRFCU.com
 Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

1.65% APY*

Deposits of \$75,000 or more are eligible to add 0.25% to the advertised APY*
 Federally insured by NCUA. APY* = Annual Percentage Yield.

*Annual Percentage Yield (APY). 13 month share certificate special must be opened between May 1, 2017 and June 30, 2017. \$500 minimum balance required to open and earn 1.65% APY. \$75,000 minimum balance required to open and earn 1.90% APY (0.25% greater than 1.65% advertised APY). A penalty may be imposed for early withdrawals. All rates are subject to change without notice. Advertised rate accurate as of 05/01/2017. Must be member or sign-up for membership in the Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union - Philadelphia (UKRFCU) to qualify. New memberships are subject to UKRFCU membership terms and disclosures (see membership eligibility at www.ukrfcu.com or inquire at any UKRFCU location). Federally insured by NCUA.

Call 215.725.4430

Philadelphia | Jenkintown | Trenton | Feasterville

www.ukrfcu.com



Союзівка

2017 Ukrainian Cultural Festival

at Soyuzivka

Kerhonkson, New York

14, 15, 16 липня

П'ЯТНИЦЯ
БЛАГОДІЙНИЙ БЕНЕФІС—
ВЕЧЕРЯ З КОНЦЕРТОМ

НА ДОПОМОГУ УКРАЇНИ

«Львів-Ретро»

УКРАЇНСЬКЕ «СЕЛО» * МУЗИКА *
ФЕСТИВАЛЬ ФІЛЬМІВ * ЯРМАРОК

АВТОБУС З БРУКЛІН, КВІНС
New Tours 718-934-7644

вступ- дотація- \$30
VIP паркування- \$20

МАРШРУТКА ДЛЯ ГОСТЕЙ ГОТЕЛЮ
HUDSON VALLEY RESORT

1-888-9-HUDSON



Soyuzivka
Heritage Center

216 Foordmore Rd.
Kerhonkson NY 12446
845-626-5641 • soyuzivka@aol.com
www.soyuzivka.com

941-966-5241 | 845-626-5641
heritageuki@gmail.com



ОКСАНА МУХА



ПІККАРДІЙСЬКА ТЕРЦІЯ



ЛАНКА ГАЛИЧАНКА



KOZAK SYSTEM



ведучі
ВАСИЛЬ ПОПАДЮК
ЛІДА КУЛЬБІДА



ШКОЛА ТАНЦЮ РОМИ
ПРИЙМИ БОГЛЧЕВСЬКОЇ



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union



ХОР ДУМКА



ПОСІПНІТЬ ТА ПОДАЙТЕ ЗАЯВКУ СЬОГОДНІ!

ЧАС БІЖИТЬ ШВИДКО НЕ ПРОПУСТІТЬ ЗНИЖКИ!

ВІДСОТКИ УСЬОГО ЛИШ

Заявки на позики,
отримані протягом
вказаних дат,
отримають
відсоткові знижки

Датумовий	18 червня – 1 липня	2 липня – 17 липня	
ПОЗИКИ НА НОВІ АВТО	1.49% APR*	1.74% APR*	ТЕРМІНОМ ДО 48 МІСЯЦІВ
ПОЗИКИ НА ВЖИВАНІ АВТО	3.25% APR*	3.50% APR*	ТЕРМІНОМ ДО 48 МІСЯЦІВ
ПЕРСОНАЛЬНІ ПОЗИКИ	9.99% APR*	10.99% APR*	ТЕРМІНОМ ДО 36 МІСЯЦІВ

*Відсоток заборгованості. Відсоток заборгованості за кредитом SUMA Federal Credit Union може змінюватися залежно від кредитної лінії. Відсоток заборгованості за кредитом SUMA Federal Credit Union може змінюватися залежно від кредитної лінії. Відсоток заборгованості за кредитом SUMA Federal Credit Union може змінюватися залежно від кредитної лінії. Відсоток заборгованості за кредитом SUMA Federal Credit Union може змінюватися залежно від кредитної лінії.



© SUMA Federal Credit Union 2017

Наші філії зручно розташовані для ваших послуг

Main Office
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch
Ukrainian Youth Center
301 Parkside Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch
Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0367
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch
Ukrainian Research Center
35 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-959-0498
Fax: 203-315-8246

New Haven Branch
Ukrainian Heritage Center
565 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-6677

1-888-644-SUMA (7862) | Відвідайте нас онлайн www.sumafcu.org

XVII
FESTIVAL

СВІТ СЯ, ВАТРО, СВІТ...

«Більшість з нас втратили свою землю, та ніхто з нас не втратив ані своєї пам'яті, ані своєї віри», – кажуть американські лемки й щороку посеред Кетскільських гір, які так щемливо-терпко нагадують їм рідні Бескиди, запалюють своє «огниско».

Цьогорічний фестиваль «Лемківська ватра» традиційно зібрав на українській оселі в Елленвілі (штат Нью-Йорк) 24-25 червня насамперед тих, хто відчувається генетично, культурно й історично приналежним до цієї етнографічної групи українців, які споконвіку мешкали на землях, що звуться Лемківщиною. Вони сходяться до своєї ватри, як до духовного святилища: моляться, згадують, співають, танцюють, плачуть, беруться за

руки, щоб підбадьорити слабших, підтримати сильніших і йти разом далі.

Їхня американська історія розпочалася 9 вересня 1933 року, коли «зібралася невеличка щепка людей під числом 613 при вулиці 13 в Нью-Йорку з наміром ширити освідчення про себе й нести моральну й матеріальну допомогу братам на рідній землі». Вибрали комітет і назвали його «Центральний Комітет Оборони Лемківщини в Америці».

Щорічний фестиваль «Лемківська ватра» – це також один із шляхів «ширити освідчення». Й вірити, що «нас не загладити, заки триматимемося своїх джерел, заки палає наша ватра... Світ ся, ватро, світ! З нашого сева на цивільний світ».



МИ - УКРАЇНЦІ

10 ТИСЯЧ СТАТЕЙ І WIKIPEDIA

У «Вікіпедії» – понад 700 тисяч статей українською мовою, 10 тисяч з яких з'явилися завдяки одному тернопільському студенту.

23-річний Максим Терлецький з Тернополя – один з постійних дописувачів найбільшої інтернет-енциклопедії сучасності. Нещодавно він завершив ювілейну для себе 10-тисячну статтю, за що від фонду Wikimedia отримав винагороду – поїздку до США.

У його доробку – пізнавальні статті про персонажів української та світової історії, краєзнавства та сучасного мистецтва.

Свою першу статтю Максим Терлецький написав ще п'ять років тому, навчаючись на першому курсі техуніверситету. Знайомлячись з «Вікіпедією», помітив, що в ній є



Максим Терлецький

великі прогалини щодо висвітлення помітних особистостей і вирішив заповнити їх. За його словами, зазвичай він перекладає англомовні матеріали, а потім вносить правки, пристосовуючи їх до українських реалій. Зокрема, статті про західних поп-зірок хлопець доповнює інформацією про

їхні виступи в Україні. Також студент зазначає, що за вихідний день може написати й перекласти до 10 статей, а рекордом своїм вважає 24 дописи. Деякий час Максим був редактором політичного розділу, але через «війну правок», яка розгорнулася в українському інформаційному полі «Вікіпедії», зокрема напередодні виборів 2014 року, коли потрібно було постійно видаляти фальшиві дані, добровільно відмовився від цієї «посади».

Поїздку до США Максим Терлецький виграв несподівано для самого себе. З 1 червня цього року кожен, хто напише 10 тисяч професійних статей для «Вікіпедії», отримує від фонду Wikimedia безкоштовну тижневу поїздку до США. Подорож включає відвідини штаб-квартири «Вікіпедії», бібліотеки Конгресу США та екскурсію Нью-Йорком.

ЗАБІГ У ВИШИВАНКАХ



Вишиваний старт

У День незалежності України, 24 серпня, в багатьох країнах світу відбудеться «Забіг у вишиванках».

Четвертий рік поспіль завдяки проекту «Федерації любителів спорту» в цей день традиційно «пробіжать» не тільки Київ, а й Вашингтон, Нью-Йорк, Лондон, Сідней, Токіо та інші міста планети. Головними його атрибутами, що

символізують свободу й незалежність нашої країни, стануть національні вишиванки, в яких учасники подолають обрану дистанцію. Діти до 6 років пробіжать 100 метрів, від 7 до 10 років – 500, дорослі – 1, 5 і 10 кілометрів. У забігах може взяти участь кожен бажаючий.

УКРАЇНКА НА MISS EUROPEAN PORTUGAL 2017

Українка Наталя Федорчук – серед фіналістів конкурсу краси Miss European Portugal 2017, який проводить модний португальський бренд «Code».

Серед 13 учасниць на «фінішній прямій» вона балансує між першим і другим місцем. У соцмережах за українку віддали свої голоси понад п'ять тисяч її симпатиків. Ім'я переможниці стане відоме в останній день червня.



Наталя Федорчук серед фіналістів конкурсу краси Miss European Portugal 2017



ДНІПРО-2017

21-26 серпня з ініціативи Світового Конгресу українських молодіжних організацій відбудеться Форум української молоді діаспори (ФУМД) «Дніпро-2017».

Офіційне відкриття форуму заплановано в Дніпропетровському академічному українському музично-драматичному театрі ім. Тараса Шевченка. 22 і 23 серпня відбудуться тематичні сесії за участі міжнародних експертів та запрошених гостей. 24-26 серпня – семінари, зустрічі, тренінги та майстер-класи.

Форум стане частиною святкування Дня Незалежності України, до програми яких ввійдуть також Ukrainian Workout Fest-2017 на Фестивальному причалі та виступи

відомих українських гуртів та солістів. Головним спонсором проведення «Дніпра-2017» виступає місцева влада. «З міського бюджету буде оплачено витрати на транспорт, харчування та житло учасників форуму, а також екскурсійна та розважальна програми», – йдеться в повідомленні оркомітету ФУМД.

Запрошуються представники українського зарубіжжя віком 18-30 років.

Зареєструватися на Форум української молоді діаспори можна на інтернет-сторінці: www.fumd.skumo.org

ПАМ'ЯТІ СЕРГІЯ ЯКУТОВИЧА

27 червня на 65-му році життя в Києві помер відомий український художник-графік Сергій Якутович.



Сергій Якутович та його графіка

«Рід для мене – фортеця, яка з одного боку оберігає, а з іншого – зобов'язує», – нерідко повторював він і за цим принципом жив. Смерть рідних переносив важко. В останні роки після смерті дружини й сина хворів.

Сергій Якутович народився 21 листопада 1952 року в родині відомого українського графіка Георгія Якутовича (відомого, зокрема, роботою над фільмом «Тіні забутих предків» Сергія Параджанова). Він – заслужений художник України, лауреат Шевченківської премії, член-кореспондент Академії мистецтв України, член Національної спілки художників України, володар Гран-прі міжнародних конкурсів та золотих медалей. У доробку видатного майстра ілюстрації до 160 видань, серед яких 17 томів модерної української

літератури. Сергій Якутович відомий також своїми графічними роботами до творів Шекспіра, Вайльда, Дюма, Достоевського, Ніцше, Гоголя. Видання роману Ліни Костенко «Берестечко», ілюстроване Сергієм Якутовичем, було визнане найкращою оформленою книжкою, представленою на виставці-ярмарку у Ашгабаті. Працював також і в галузі кінематографу, зокрема над фільмом Олеса Саніна «Поводир». А для «Молитви за гетьмана Мазепу» створив майже півтори тисячі квадратних метрів декорацій.

У майстерні художника не залишилося його власних робіт. Всі вони – в театрах, приватних колекціях, домівках простих українців.

Сторінку підготувала
Леся Клокун

У ГРОМАДІ

ШЕВЧЕНКІВСЬКА ГРАМОТА ВОЛІ ДЛЯ УЛЯНИ СУПРУН

Український конгресовий комітет Америки (УККА) нагородив виконуючу обов'язки міністра охорони здоров'я України Уляну Супрун Шевченківською грамотою волі за її внесок у розбудову України.

Урочисте вручення почесної відзнаки, в якому взяла участь і Уляна Супрун, відбулося в рамках щорічної зустрічі US-UA Working Group 15 червня в столичному Вашингтоні.

Уляна Супрун, доповідаючи про перебіг медичної реформи в Україні, наголосила, що треба докласти дуже багато зусиль, аби зрушити з місця закостенілу систе-



Урочистий момент вручення Шевченківської грамоти волі. Фото Ірени Савіано

му, яка залишилася Україні в спадок ще з радянських часів. Шевченківську грамоту

волі разом із скульптурним символом Тараса Шевченка вручили президент УККА Ан-

дрій Футей разом з членами управи – Тамарою Олексій, Михайлом Савківим і Воло-

димиром Зарицьким, подякувавши Уляні Супрун за невтомні зусилля реформувати систему охорони здоров'я України.

Під час українсько-американського самміту (US-UA Working Group Yearly Summit) відбулося 6 пленарних сесій, де йшлося про сучасний стан України. Виступило майже три десятки промовців з України, США та світу. Відомі американські й українські політики та експерти проаналізували її розвиток у різних галузях державотворення протягом року, обмінялися думками й розробили низку рекомендацій для українського й американського урядів та міжнародних організацій.

МАМУКА МАМУЛАШВІЛІ – ЦЕ ІНФОРМАЦІЯ З ПЕРШИХ УСТ

У середині червня українську громаду США знову відвідав Мамука Мамулашвілі, командир Грузинського національного легіону в складі Збройних сил України, який воює на Донбасі з квітня 2014 року.



Церква Св.Юра в Нью-Йорку. Фото на згадку після молитви

Цього разу, крім «старих» американських друзів, комбат завів і нових: побував у Чикаго на українському фестивалі, зустрівся з тамтешніми журналістами, а також у Нью-Йорку дав інтерв'ю російськомовній радіостанції в Брукліні, що особливо важливо з огляду на тамтешні масові паради з «колорадськими» стрічками на грудях вихідців з пострадянського простору.

Ті, хто слухали його, мали нагоду почути інформацію про події на Сході України з перших уст, поставити запитання й отримати аргументовані відповіді. Своїми зустрічами Мамука Мамулашвілі намагався розвінчати міфи російської інформаційної пропагандистської машини, які ширяться тере-нами США, зокрема через вихідців з пострадянського простору, й закликав актив-

ніше впливати на американський уряд з вимогою посилити санкції проти Росії та допомогти Україні летальною зброєю. Розповів також про те, що в Україні на основі Грузинського національного легіону створюють перший спеціальний підрозділ Збройних сил України за стандартами НАТО на кшталт французького «Іноземного легіону», який виконує складні завдання в «гарячих точках» планети.

Перед відлетом в Україну, на передову, Мамука Мамулашвілі в супроводі Іванки Заєць, голови Нью-Йоркського відділу УККА, зайшов до церкви Святого Юра в Мангетені, де його шлях додому благословив отець Емеліян Дорош, парох церкви, й вони разом помолилися за мир і спокій в Україні та душі невинно убієнних його побратимів.

ПЕРЕД ТИМ, ЯК ПОВЕРНУТИСЯ ДОДОМУ

Олександр Півнев після реабілітації в одному з медичних центрів Воррена (штат Мічиган), де він отримав протез замість ампутованої ноги, повертається додому.



Олександр Півнев після реабілітації в США

Тяжко поранений у бою на Донбасі солдат розвідроти пройшов лікування й реабілітацію, кошти на які виділив добродійний фонд Revived Soldiers Ukraine. Частину цих витрат пожертвували парафіяни Української католицької церкви Святого Юра в Мангетені (парох о. Еміліян Дорош), Української православної катедри Святої Трійці на Брум-стріт в Нижньому Мангетені (парох о. Тодор Мазур) та індивідуальні жертводавці, за що ми їм дуже вдячні.

Олександр Півнев з Кропивницького (колишній Кіровоград) пішов на фронт у 19 років. Служив у складі розвідувальної

групи 53-ї бригади. Під час виконання завдання потрапив під мінометний вогонь, був тяжко поранений, але вижив, лікував-

ся в Харківському військовому шпиталі, переніс чотири складні операції, ампутацію ноги.

Олександр повертається додому через Нью-Йорк. Цієї неділі, 2 липня, перед відлетом до України, він хоче прийти на служби Божі й до Української католицької церкви Святого Юра в Мангетені, й до Української православної катедри Святої Трійці на Брум-стріт, щоб помолитися разом зі своїми доброзичливцями й подякувати своїм нью-йоркським добродіяам за велику допомогу.

У свою чергу, Фонд Revived Soldiers Ukraine складає щирі подяку всім жертводавцям, яким небайдужа доля України й здоров'я кожного солдата, готового віддати життя за її незалежність.

Ірина Вашук-Дісіпіо, президент фонду Revived Soldiers Ukraine Вінтер-парк (штат Флорида)

ЖИТТЯ І СМЕРТЬ КОСТОПІЛЬСЬКОГО КОЗАКА

23 червня на Рівненщині поховали головного отамана Українського вільного козацтва діаспори Петра Ващика, який тривалий час жив у Каліфорнії й помер від невиліковної хвороби.



Головний отаман Українського вільного козацтва діаспори Петро Ващик

Петро Ващик прибув на американську землю з четвертою імміграційною хвилею й оселився в Каліфорнії. Але інакше як «костопільський козак» його в українській Америці не називали, бо народився в селі Корчів'я Костопільського району на Рівненщині.

У 1992 році взяв участь у першій козацькій морській експедиції довкола Європи на козацькій чайці «Пресвята Покрова» з нагоди першої річниці незалежності України. У 2000-му був помічником капітана на борту вітрильника «Батьківщи-

на», який здійснив історичний океанський перехід «Україна – США: з II у III тисячоліття».

Мешкаючи в США, він жив Україною й доклав чимало зусиль для ознайомлення чужомовного світу з її історією та сьогоденням: організовував зустрічі, мистецькі виставки, концерти. У скрутні для України часи щоразу відгукувався на її поклик: під час революційних подій 2004-го та 2014 років відстоював її гідність на Майдані, разом з дружиною Тамарою та донькою Оксаною постійно проводив благодійні концерти, разом зі своїми синами Богданом і Тарасом відправляв на Донбас гуманітарну допомогу.

Петро Ващик – автор двох поетичних збірок: «Зоряні вітрила» (2001) та «Повертайтесь, синочки, живими» (2016). Останню передав солдатам на фронт, «щоб підтримати в них дух переможців».

Інф. «НГ»



надсилайте пожертви до фонду REVIVED SOLDIERS UKRAINE!

**ДОПОМОЖІМО ВОЇНАМ АТО,
ЯКІ ВТРАТИЛИ ЗДОРОВ'Я,
ЗАХИЩАЮЧИ УКРАЇНУ!**

**Фонд допомагає пораненим воїнам АТО
прилетіти до Америки для обстеження,
лікування, проведення операцій,
протезування та реабілітації**



WHAT WE DO:

- ✓ Revived Soldiers Ukraine programs are mostly focused on medical rehabilitation as the reflection
- ✓ of the most urgent needs. Current initiatives include:
- ✓ Assisting severely injured soldiers to receive medical help and rehabilitation in other countries
- ✓ Promoting cooperation between USA and Ukraine as to mutually beneficial social and economic programs in both countries
- ✓ Helping hospitals treat
- ✓ those wounded in ATO
- ✓ conflict by supplying emergency medical aid and supplies
- ✓ Supporting children
- ✓ and women in their right
- ✓ to a healthy living.
- ✓ Satisfying housing needs to soldiers of Ukraine and their families.



Телефон фонду:
(213) 926-6627

Детальніша інформація на сайті:
www.rsukraine.org

Електронна адреса:
revivedsoldiersukraine@gmail.com



ШЛЯХ. ІСТИНА. ЖИТТЯ

Урочиста зустріч владики Даниїла



Парафіяни та гості. Фото на згадку

Віряни на чолі із сестрицтвом та головою Парафіальної управи Петром Плісаком зустріли главу Консисторії Української православної церкви в США, владика Даниїла хлібом-сіллю та квітами, які вручили йому найменші члени парафії – діти.

З благословення митрополита Антонія Архиерейську Службу Божу відправив владика Даниїл у співслужінні з новим парохом церкви о.Віталієм Павликівським та іншим духовенством – пастором-емеритом о.Андрієм Ку-

ПІД ПОКРОВИМ УСІХ СВЯТИХ

Минулої неділі в Українській православній церкві Всіх святих, що на 11-й вулиці в Мангетені, відбулося освячення вітара та закладення мощей Святої великомучениці Варвари

ликом, о.Юрієм Базилевським, о.Ігорем Мельником та дияконом Іваном Чопком. Недільну Літургію величаво супроводжував церковний хор під диригуванням пані-матки Стефанії Кулик. Високопреосвященніший

архієпископ Даниїл освятив оновлений вітар, звертаючись до всіх присутніх з проникливими словами про загострену сьогодні потребу любові до ближнього свого й необхідність віри, примноженої у вчинках.

Невід'ємною частиною цього благословення стало закладення мощів Святої великомучениці Варвари.

Після недільної Служби Божої, в якій взяли участь понад 150 вірян, відбулася спіль-

на трапеза, гостинно приготовлена сестрицтвом церкви. Яскравою її частиною стала літературно-мистецька програма, над якою майстерно працювали Вероніка Плісак та пані-матка Олександра Павликівська. Лунали гімни й вірші, скрипка й фортеп'яно, сольні пісні й дуети, які підхоплювали всі, хто прийшов цього дня розділити радість свята під склепінням церкви Всіх святих.

Прес-служба УПЦ США
Фото семінариста
Григорія Матвіїва



УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА СВЯТОЇ ТРИЙЦІ HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

359 Broome Street, New York, NY 10013
V.Rev. Todor Mazur tel. 917-412-5429
Deacon Adrian Mazur tel. 646-541-6889

30 червня – 1 липня
З п'ятниці по суботу

ЗАПРОШУЕМО УСІХ ВІДВІДАТИ

ЧУДОТВОРНУ ІКОНУ МАТЕРІ БОЖОЇ «НІЖНЕ СЕРЦЕ», КОТРА МИРОТОЧИТЬ

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ У ЦЕРКВІ СВЯТОЇ ТРИЙЦІ:

7-8 год. вечора – прибуття ікони до церкви
8-10 год. вечора – миропомазання
10-12 год. вечора – молебень
12-2 год. ночі – літургія
2-4 год. ранку – акафест Пресвятої Богородиці

4-6 год. ранку – пісні
6-8 год. ранку – рання утриння
8-10 год. ранку – псалом
10 год. ранку – літургія

З нагоди вручення громаді катедри Святої Трійці пам'ятного військового прапора, підписаного учасниками АТО, а також Героєм України, фронтовим лікарем Яною Зінкевич, урочистості відбудуться в суботу, 1 липня 2017 року, о 9:30 год. ранку. У церковній залі продовжить подію огляд знамен, шоломів та інших речей з Майдану та зони АТО.

ЛАСКАВО ПРОСИМО УСІХ БАЖАЮЧИХ ДО УЧАСТІ!



**Дзеркало**

GOD BLESS AMERICA!

*God Bless America,
Land that I love.
Stand beside her, and guide her
Thru the night with a light from above.
From the mountains, to the prairies,
To the oceans, white with foam
God bless America,
My home sweet home!*

Irving Berlin



ВІД ШТАТУ ДО ШТАТУ



Салют з нагоди Дня незалежності США у Вашингтоні



ПОРТРЕТ ВОГНЕМ

Наша довідка: Салют (від французького *salut* і латинського *salus* – привітання) – вогняне дійство в нічному чи вечірньому небі, створюване залповими пострілами піротехнічних зарядів, випущених зі спеціальних салютних батарей. Первісно це поняття застосовувалося на морі, коли кораблі вітали один одного залпами, тобто салютами.

Феєрверк (від німецького *Feuer* та *Werk* – вогонь та робота) – публічне видовище, яке створюється засобами піротехніки й супроводжується різноманітними звуковими (постріли, свист) та світловими ефектами, які відрізняються кольором, формою та періодом світіння.

Сучасне святкове видовище – це поєднання салютів та феєрверків. Використовується переважно для розважальних цілей і є атрибутом урочистості багатьох державних свят. Зокрема, в США День незалежності (4 липня), крім політичних церемоній і парадів, відзначається святковими салютами та феєрверками по всій країні.

Ми стали «типовими американцями» раніше, ніж американськими громадянами. Бо вже наступного року по прибутті до Америки, 4 липня ввечері, взяли смугасті розкладні стільці, викинуті сусідами як кінець їхнього добробуту, але як початок нашого, й поїхали до парку, що розкинувся на пагорбі, з якого добре проглядалася ріка. І там разом із сотнями, тисячами, мільйонами нью-йоркців зачаровано чекали першого пострілу гармати над Мангетеном. А потім, здійнявши голови догори, довго не відводили поглядів від захоплюючого дива... Напевне, колись, дуже-дуже давно первісні люди так само зачаровано вдивлялися в магію вогню. Тільки їхні очі були спрямовані в землю, а не в небо...

4 липня в Нью-Йорку немає параду П'ятою авеню, зате є неймовірні феєрверки, які споглядають більше 3 мільйонів мешканців та гостей міста. Нью-йоркське феєрверкове видовище творять 40 тисячами вибухів-пострілів. Це один з найвеличніших вогняних спектаклів світу, який розпочинається близько 9 години вечора й триває 25 хвилин.

Попри те, що ця «вогняна» традиція народилася зовсім не на американській землі, вона стала відданою супутницею американської незалежності з перших її днів...

2 липня 1776 року Другий Континентальний Конгрес на закритому засіданні проголосував



В очікування дива

за «Резолюцію Лі», ініційовану представником Вирджинії Річардом Генрі Лі, якою проголошувалася незалежність 13 колоній від Великої Британії. Після голосування Конгрес вирішив видати додатковий документ, який би пояснював цей вчинок – Декларацію незалежності США. Після обговорення проекту на дебатах, внесення поправок та доповнень Декларацію було підписано 4-го липня 1776 року.

Днем раніше Джон Адамс, майбутній другий Президент США, написав своїй дружині Абігейль: «Другий день липня 1776 року буде найпам'ятнішим епохальним днем в історії Америки. Я глибоко переконаний, що він святкуватиметься прийдешніми поколіннями, як велика річниця-фестиваль. Це має відзначатися, як день визволення і акт відданості всемогутньому Господу та супроводжуватися шоу, ігра-

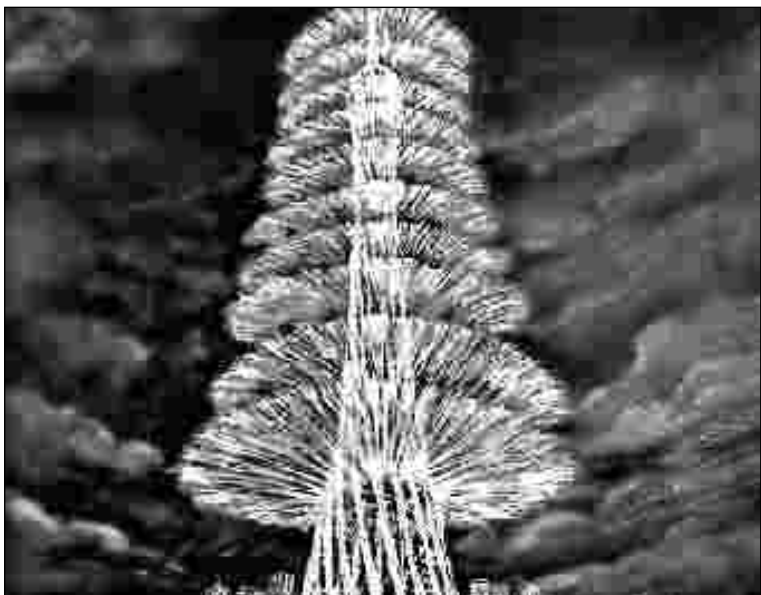
ми, спортивними змаганнями, залпами, салютами, дзвонами й ілюмінацією з одного боку континенту до іншого, від сьогодні й на всі віки».

Прогноз Джона Адамса справдився, але з поправкою на два дні – американці відзначають День незалежності 4-го липня – як і зазначено в оригіналі Декларації незалежності США, а не 2-го липня, коли відбулося голосування за Резолюцію Лі.

У 1777 році, 4 липня, в Брістолі, що на Род-Айленді, прогрімало 13 пострілів – спочатку вранці, а потім ще раз ввечері. У Філадельфії в першу річницю незалежності молилися, влаштували церемоніальний обід на честь Континентального Конгресу, парад та салют тринадцятьма пострілами. У 1778 році генерал Джордж Вашингтон відзначив 4 липня подвійною порцією рому для своїх солдатів і артилерійським салютом... Американці продовжили й розвинули цю традицію, перетворивши July 4th на всеамериканський фестиваль: вони вивішують біля порогів велетенські державні прапори, прикрашають свої домівки й двори національною символікою, марширують парадом і насолоджуються «пикніками». І роблять це з великою гордістю й щиро.

Пригадується, як у перші наші «американські роки» на одному з таких святкових «барбекю», що зазвичай передують вогняному шоу, нас перепитували: «Як тепер в Україні називають «fireworks»? Не стільки з цікавості, скільки задля дискусії про чистоту української мови.

«Салют», – відповіли ми, не замислюючись. А потрібно було замислитись. Тому що «феєрверк» і «салют», з'ясується, це два різні поняття, два різні дійства. Суттєва відмінність між ними, якщо спростено, полягає в тому, що салют – це сольний номер, монолог, одиночний залповий вогняний постріл у нічне небо, який вибухає на висоті. Це може бути комета, ракета чи куля. А феєрверк – це поліфонія, вогняний спектакль. Сучасні ж



Китай – батьківщина феєрверків



Вогняне дійство у Діснейворді (штат Флорида)



Суперфеєрверк у Ель-Кувейті



4 липня 2016 р. Лас-Вегас. Фото на згадку на тлі вогнеграю

українські філологи салют-феєрверк називають вогнеграєм. А давні єгиптяни казали, що це «світільники». А ще давніші китайці – «вогняні квіти». Греки й римляни до свята Лампадарій влаштовували ілюмінації зі спалюванням безлічі світільників на честь богині Мінерви і на знак подяки богу Вулкану й вшановували Прометея за те, що він приніс вогонь людям. Стародавні слов'яни в своїх обрядах вшановували сонце, яке на землі уособлював вогонь – «святий» дар небесного світила. Певний стрибок у розвитку піротехніки в цілому і феєрверкових мистецтв зокрема стався після винаходу в 668 році «грецького вогню»: металюного й палючого. Перший мав властивість порошу і «викидав кам'яні ядра з металевих труб», другий видували з довгих труб під натиском повітря і з них вилітали вогняні кулі, які обпалювали піхоту та кавалерію. Майже чотири століття склад «грецького вогню» зберігався у великій таємниці.

Однак саме мистецтво створення вогню й управління ним виникло в Китаї, де ще в VII столітті використовували бамбукові хлопавки для вигнання злих духів. За найпопулярнішою версією, початок древній традиції поклав ченець Лі Тянь з міста Люян. Ще в епоху імперії Сун на його честь побудували храм, який стоїть до сьогодні, а його рідне місто залишається найбільшим виробником піротехніки в Китаї.

Пізніше китайські вояки здогадалися, що вогненною сумішшю можна лякати не лише злих духів, а й ворогів. Порох засипали в паперові трубки, які потім прикріплювали до стріл. Запущена в повітря стріла з такою «вибухівкою» освітлювала дорогу. Таким чином було винайдено першу сигнальну ракету, а водночас – і технологію салюту.

Поступово мистецтво та наука вогнеграйства виокремились в окремий самостійний фак. Піротехнічні «забавки» стали вжитковими. За династії Сун (960-1279), наприклад, багато пересічних людей могли придбати різні види вогнеграїв на продовольчому ринку.

Корінний переворот у піротехніці та феєрверкових мистецтвах, безумовно, стався після відкриття й широкого застосування порошу, завдяки якому з'явилася можливість регулювати швидкість і силу горіння з допомогою зміни його дозування. Революцію в цій сфері зробило й відкриття французьким хіміком К.Бертолле хімічної сполуки хлорату калію, названої пізніше «бертолетовою сіллю» – вогні тепер стали яскравішими. Згодом відкриття хлорнувато-кислої, барієвої та стронцієвої кислот дозволило ще більше підвищити насиченість і яскравість кольорового полум'я. Нові феєрверкові суміші, що дають чисте, насичене, яскраве кольорове полум'я, і зроблені на їхній основі контурні свічки пізніше з успіхом замінили дорогі й об'ємні гноти, щити та декорації з тьмяним, хоча й кольоровим вогнем.

У 1758 році місіонер-єзуїт П'єр Ніколя Ле Шерон д'Інкравій, перебуваючи в Пекіні, писав про способи виготовлення, різноманітні поєднання та композиції у численних типах китайських вогнеграїв до Паризької академії наук, де його працю видали через п'ять років і вона стала своєрідною рекламою вогнеграїв та спонукала до пошуку розкриття їхніх таємниць. Повсякденна ж Європа дізналася про салюти завдяки Марко Поло, який привіз це піротехнічне диво до Іспанії. Хоча кращими майстрами влаштування феєрверків в XIV-XV століттях по праву вважались італійці. Це були цілі вистави на дерев'яних помостах, зі скульптурами, які дихали полум'ям і підсвічувались вогнем. Розкішні, дорогі феєрверки влаштовувалися, як правило, в особливо урочистих випадках, таких, як коронація вельможних осіб, їхні дні народження або важливі релігійні свята.

Вже починаючи з XIV століття, про феєрверки в Європі почали говорити, як про окремий розділ видовищного мистецтва. У цей же період з'явилася низка посібників з виготовлення та запуску вогнеграїв як окраси публічних свят.

У серелньовічній Англії святковим вогнем заправляли «зелені чоловічки» – спеціально навчені цій справі чоловіки, які за безпеки прикривали голови зеленим листям. Під час святкування вони йшли попереду процесії, «розкидаючи» яскраві вогніки із спеціальних трубок, прикріплених на палиці. Це була доволі небезпечна робота. Образ таких вогняних «зелених чоловічків», до речі, широко представлений в архітектурі й фольклорі багатьох європейських народів.

З розвитком у Європі шинуазрі – екзотичного стилевого напрямку в мистецтві, який ще називали «китайщиною», китайські феєрверки стали набирати ще більшої популярності, яка не спала до сьогодні – Китай і нині вважається найбільшим виробником і постачальником феєрверків у світі.

До феєрверкових видовищ у Європі XVIII століття підходили дуже серйозно

Процедура підготовки та проведення шоу виглядала так: спочатку надходило офіційне доручення скласти програму – цей обов'язок нерідко виконували видатні вчені того часу, використовуючи свої знання в галузі геральдики, міфології, історії, хімії. Опісля програму відсилали до канцелярії артилерії та фортифікації, де військовики давали вказівки щодо виготовлення піротехніки, необхідної для феєрверку. Потім будувалися «феєрверковий театр» – величезний кін, на якому розміщувалися всі перелічені в програмі фігури, стелажи й декорації. Публіка отримувала програму феєрверку.

Зростання попиту на «вогняні дійства» призвело в другій половині XIX століття до різкого збільшення кількості приватних

фабрик, що спеціалізувалися на виготовленні піротехніки та проведенні таких видовищ. На початку XX століття широкого поширення набули невеликі феєрверкові вистави, які почали влаштовувати в міських парках, скверах, приватних об'єктах.

Що стосується всієї планети, то в світі любов до феєрверків не згасає ані на секунду. До того ж, як і раніше, особливо улюблені вони в Китаї та Японії. Мало не в кожній родині майструють феєрверки, передаючи з покоління в покоління родинні секрети. Причому в Японії свято вогню відбувається кожні вихідні протягом усіх літніх місяців й називається Hanabi, тобто «вогняна квітка». Грандіозні видовища справді нагадують гігантські букети квітів, що розпускаються в зоряному небі з «ідеальним інтервалом», ідеальним настільки, що дозволяє глядачам вповні насолодитися кожним небесним малюнком.

Але найграндіозніший феєрверк в історії людства подарував у листопаді 2012 року своєму народові з нагоди 50-ліття Конституції емір Кувейту. Подарунком став суперфеєрверк. Комісія світових рекордів Гіннеса визнала за кувейтцями першість серед подібних заходів.

Десятки тисяч кувейтців та іноземців зібралися тоді в столиці Ель-Кувейт, щоб подивитися грандіозне шоу. «Я радий підтвердити, що було випущено 77 282 залпа, що означає встановлення нового світового рекорду», – відзначив представник комісії світових рекордів Гіннеса.

Конституцію в Кувейті ухвалили 11 листопада 1962 року, і вона теж була свого роду рекордом, тому що Кувейт – перша арабська країна Перської затоки, в якій з'явився подібний документ. Про це через 50 років нагадав своїм підданам правитель Кувейту шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах, який також підтвердив непохитну прихильність демократії й закликав до національної єдності.

Власне, за ці тисячоліття нічого суттєво не змінилося. Здається немає більш таємничого й водночас більш відкритого дійства, ніж феєрверк. Це небесне дійство й сьогодні примушує замислитися й моментально перевтілитися в дитину. Люди не перестали любити дивитися на вогонь. Тільки тисячі років тому вони робили це, втупивши очі в землю, а тепер – здіймаючи погляди в небо.

Тисячі яскравих крапок вириваються вгору й розлітаються бризками небокраєм, за ними спалахують багряні іскри, яких знову наздоганяють полум'яні зорі й розсипаються прямо над маківкою, опадаючи просто на голови земляни.

Треба б загадати бажання. Багато бажань... Нехай ніколи не згасне цей день – 4 липня. І нехай 24 серпня не згасне ніколи також...

**Катерина Кіндрась,
Валентин Лабунський**

EAST VILLAGE MEAT MARKET

J. Baczynsky



Найпопулярніший у Нью-Йорку
український м'ясний магазин пропонує
широкий вибір вуджених домашніх ковбас та
свіжовиготовлених гарячих і холодних виробів
української та європейської кухні.

Tel: (212) 228 - 5590

Fax (212) 979 - 6593

E-mail: Eastvillagemeats@hotmail.com

139 2nd Ave. (Bet. 8th and 9th Streets)
NEW YORK, NY 10003

Monday – Thursday 8:00 am – 6:00 pm
Store Hours Friday 8:00 am – 7:00 pm
Saturday 8:00 am – 6:00 pm

VISA • MASTERCARD • ACCEPTED

Home Equity Line-of-Credit

Кредитна лінія під заклад хати!
До \$250,000 - Жодних коштів!
На перші 6 місяців знижка
на 0.50%*



*Based on the Annual Percentage Rate (APR) of 5.50% with a 0.50% discount. The discount is applied to the APR for the first 6 months of the loan term. The discount is not available if the loan is used for a cash advance. The discount is not available if the loan is used for a cash advance. The discount is not available if the loan is used for a cash advance.

Ощадності та Пенсійні Сертифікати

18 місяців до 1.21% APY* 24 місяці до 1.26% APY

36 місяців до 1.46% APY 60 місяців до 2.22% APY

Додатково Ваші гроші перенесені до нової Висхідної IRA план!

*APR is subject to change. See the current rates on the website and in the branch. The discount is not available if the loan is used for a cash advance.



Member FDIC

Головний офіс
387 Valley Road
Clifton, NJ 07011
973-471-0700

www.novafcu.com



Botany Village
237 Dayton Avenue
Clifton, NJ 07011
Phone: 973-772-0620

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР PALLADA

Заснований 1892

- Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.)
- Грінкарти через працівників (Labor Certification)
- Оформлення документів для Візового Центру (NVC)
- Оформлення документів для шлюбних віз (DV)
- Отримання дублікату втраченої DV
- Візи нареченого або нареченої (K1)
- Робочі візи строком до шести років (H1B)
- Визволення хворих розсіяної природи до США (J-94)
- Продовження терміну перебування та зміна віз
- Довереності та заяви
- Апостилю
- Нотаріус
- Граєт паспорти для володарів грінкарт
- Натуралізація
- Громадянство
- Переклади документів
- Запрошення для тимчасового візиту в США

За інформацією відкрито робочий пункт
для прийняття заявок на візи до США
просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003

Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net

● ПРОПОЗИЦІЯ ПРАЦІ ● ПРОПОЗИЦІЯ ПРАЦІ ● ПРОПОЗИЦІЯ ПРАЦІ ●

AMN CORPORATION HEATING & PLUMBING CONTRACTOR

потрібні сантехніки, помічники
й молодші механіки з правом на працю.
Наша адреса: 53-28 61st Street, Maspeth, NY 11378.

Тел.: (718) 326-9090

АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ



- ◆ Купівля-продаж нерухомості
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Нещасні випадки, травми
- ◆ Заповіти, трасти, розлучення

HOSHOVSKY LAW FIRM, 347 FIFTH AVENUE,
SUITE 1009, NEW YORK, NY 10016

(212) 532-8600 (212) 532-8601
FAX: (212) 208-4509



**Most Rev. Basil H. Losten
Bishop Emeritus**

**122 Clovell Road
Stamford, CT 06902**

13 червня 2017 р.

ПОДЯКА

Слава Ісусу Христу!

Спішу подякувати, бо мушу признатися, що глибоко зворушений вашою пошаною до мене, вашими обширними ласкавими особистими словами з нагоди мого, Богом дарованого, 60-ліття священства і тими чудовими несподіваними привітами – широкими, численними й прегарними – моїх довголітніх співпрацівників та друзів, які ви ласкаво помістили в 22-му числі «Нової газети». Сердечне дякую!

Від рукоположення по сьогоднішній день стараюся всіма своїми силами віддано працювати на прославу Бога і на добро моєї Церкви й моїх братів і сестер у Христі Господі. Хоча літа роблять своє. Признання громади – це неабиякий поштовх і заохота до подальшої праці в Христовому Винограднику.

Запевняю за молитви і співпрацю та побажанням усіх Божих гараздів та сили й наснаги до подальшої відданої співпраці!

**Залишаюся відданий у Христі Господі,
+ Василь
Єпископ-емерит Стемфордський**

*Подбайте про Ваше завтра
вже сьогодні!*

*Відкрийте пенсійний рахунок,
щоб забезпечити своє майбутнє.*

3.30% APY*

Пенсійні рахунки забезпечені до 250,000 дол. поліцією Державною Адміністрацією Кредитових Спільнот - NCUA.

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуґа.

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 TEL: 212-473-7310 FAX: 212-473-3251

Вигідно розташовані філії:

КЕРТОНКСОН:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845-626-8636

ЮНІОНДЕЙЛ:

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: 516-565-2393
Fax: 516-565-2097

АСТОРІЯ:

32-01 31st Street
Astoria, NY 11106
Tel: 718-626-0506
Fax: 718-626-0458

ЛІНДЕНГЕРСТ:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631-867-5990
Fax: 631-867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА:
Info@selfreliance-ny.org

ІНТЕРНЕТ:
www.selfreliance-ny.org

Поза Нью Йорком дзвоніть
безкоштовно:

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



**EQUAL HOUSING
LENDER**

*APY - Відсотки у річному відношенні з нарахуванням дивідендів. Дивіденди - 3.25% нараховувані щодня - може бути змінена без попередження.